

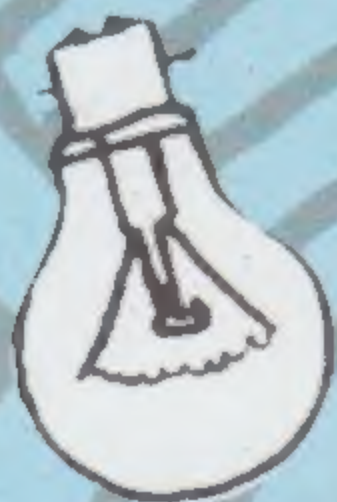


الكتاب الأول

تخيرات فنية

نائل الطوخي

قصص



المجلس
الأعلى
للثقافة

89

7

تغيرات فنية
نائل الطوخي

DL

لجنة الكتاب الأول

إبراهيم فتحى (مقررًا)

إبراهيم عبد المجيد

حسين حمودة

خيرى شلبى

شيرين أبو النجا

عبد العال الحمامصى

كمال رمزى

مجدى توفيق

محمد رجاء عيد

محمد عبده محبوب

محمد كشيك

مهدى بندق

يسرى حسان

مدير التحرير / منتصر القفاش

المشرف الفنى / هشام نوار

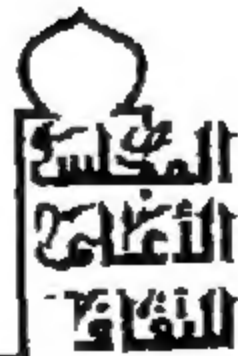
التصميم الأساسى للغلاف محبى الدين اللباد + أحمد اللباد

لوحة الغلاف : هشام نوار

تغيرات فنية

قصص

نائل الطوخي



إهداء

إليهما معاً
(جرعان ضاقت عنهما العبارة لأنهما اتسعا جداً ج)
لماذا دعوتاني
إلى الحفل الكبير
ثم تجهجتما بأن المقام ليس مقامكما
وانصرفتما
لماذا تركتما ابن زيدون يفنى وعده (هالت بفقدكم أيا منّا)
ولم تحاولا - مجرد محاولة - أن تتمايلا مع اللحن
السيد / مرسى محمد مرسى
السيدة / سعاد محمد مرسى

الريح

اجتمع الفرسان والحكماء والتجار .. قالوا : جرمه عظيم، قيل :
ينفى. لما بلغه الأمر ارتاع، غير أنه قال : أنا من الدهماء فلا يسرى
على حكم إلا حكم الدهماء.

فى يوم بارد ، اجتمع أهل المدينة كلهم فى الميدان الرئيسى
وأجمعوا أمرهم، قالوا : ينفى .

كانت الريح شديدة اليوم، وبرغم أن المدينة كانت تبدو من بعيد
كأنها جثث مخيفة إلا أنى كنت أحبها، دومًا كنت أحبها، ولم أكرهها
حتى وأنا أعبر البوابة مغادرًا، قلت لهم آخذ ملابسى معى، قالوا : لا،
والآن والريح تهب أشعر أنى عار تمامًا .. جدى الثالث والتسعون كان
يغنى وهو يشارك فى بناء المدينة، حاولت أن أغنى فلم أستطع، صوتى
كان محبوبسًا وحزنى كان عميقًا والريح كانت قوية تكاد
تقتلعنى وتلقينى إلى سماء غير موجودة، بيتى فى المدينة كان أبيض
وكان محاطًا بأشجار الجوافة، وفى هذا البيت الذى ورثته عن جدى
السابع والثمانين نشأت، عرفت كل شئ عن المدينة فيه، وفيه قالت لى
زوجتى لا أحد يريدك، ورأيت الأطفال يكبرون فيه ولما سألتهم هل
يريدنى أحد نكسوا رؤوسهم وعندئذ أيقنت أن الغربة ستكون رفيقًا أبدًا
لى، وأيقنت أيضًا أن جدودى «الذين شاركوا فى بناء المدينة والذين

حكموها والذين دافعوا عنها وقت الغزو والذين كتبوا تاريخها» لا يهم أمرهم أحداً، الريح قوية اهتز أمامها، تمنيت لو تنغرز قدمي في الوحل لأثبت قليلاً غير أن الحكم صار الآن للريح تحركني كيف تشاء، بيتي في المدينة كان عالياً جداً، فيه كانت تفض المنازعات بين أهالي المدينة، وفيه جرت أهم الأحداث في تاريخ المدينة، غير أنه في الميدان الرئيسي "الذي يبعد عن بيتي كثيراً" قالوا ينفي، لما حكم الفرسان باجتماع أهل المدينة كلهم في الميدان لم أتصور الأمر، لكنني بعيني رأيته، وعندما صدر حكم الدهماء ضدي كنت متصوراً للموقف فتباشيره كانت قد ظهرت، زوجتي قالت لي : لماذا تبقى معنا، لا أحد يريدك، صوتها كان جافاً وقاسياً، ولما قلت لها أن هذا وطني لم ترد، وقتها كنت أشعر بكلمة الوطن قوية جداً، والآن مازلت أشعر بها هكذا غير أنها صارت قوية كالسكين، المدينة ورائي اختفت، أوقن أنها أصبحت غير موجودة لكنني أبذل المستحيل كي أراها، اجتماع الفرسان في المدينة كان مهيباً، لم أره ولكنني سمعت عنه، كل فرسان المدينة وكل حكمائها وتجارها، في البدء تداولوا الأمر، هل خان أم لا، ولما تأكدوا أنني قد خنت الخيانة العظمى صدر الحكم، لم أتألم فأنا كنت أترقب هذا كما أنني كنت أعرف أن الحكم لن يصدر إلا من رفاقي «أولئك الذين آكل معهم وأشرب معهم وفي المساء نسهر معاً ندخن الحشيش»، واجتمع أهل المدينة في الميدان "كل أهل المدينة رفاقي" وقالوا ينفي، ميزت بوضوح زوجتي فيما بينهم، ربما كانت أعلاهم صوتاً، أولادي أيضاً صاحوا بالحكم، زوجتي كانت قد قالت لي من قبل : اخرج، والعرافة لما ذهبت إليها قالت لي ستخرج لأن لا أحد يريدك، وفي تلك الليلة رأيت جدودي كلهم في المنام، انضمت

إليهم ولما رآني أبا التفت إلى جدي الأول وقال له من هذا، ولما لم يعرفوني قالوا لي امض يا غريب، حاولت البقاء ولكنني لم أصمد أمام الحكم، وعندما تيقظت كنت خائفاً، قلت للفرسان : آخذ ملابسي معي قالوا لا، قلت لهم لا أخشى البرد ولكنني أخشى أن تطير بي الريح، هزوا رؤوسهم ولم يوافقوا، وبيتي "ذلك الذي ورثته عن جدي السابع والثمانين" عرفت أنه لم يعد ملكي، عرفت أنه صار ملك زوجتي وأكد لي الجميع أنها هي التي ورثته لا أنا، وفي الصباح كانت الريح قوية وبرغم ذلك غادرت المدينة، حاولت الثبات قدر ما أستطيع أمام الريح، غير أنني عرفت أنني لن أصمد طويلاً وأني سأطير كالدخان فلا يبقى لي أثر .

- ١ -

أنهيت إعداد المركب اليوم، نظرت إليه، اكتشفت أنى قضيت سنوات طويلة أعده واكتشفت أيضاً أنه قد استغرقنى ففقدت زوجتى وأولادى وبيتى من أجله، رضيت تماماً عن مظهره، كان يحوى كل ما تعلمته فى حياتى .

- ٢ -

كان الموج يضرب فى كل اتجاه، كنت واقفاً بعيداً عن المركب، وعلى ضوء القمر كنت أراه بوضوح، حاولت اختراق طبقات الظلام بنظرى وسألت نفسى ما الذى يوجد على الشاطئ الآخر، علمتنى أمى أن الأرض الأخرى يقطنها الجن وقال أبى بل الحوريات الطيبات، أما أنا فكنت أوقن أنه لا توجد أرض أخرى، غالبت شهوة امتطاء المركب، كانت الريح تعبث بشعرى .

- ٣ -

حاولت السباحة اليوم ولم أكن أجيدها، وجدت نفسى أكاد أغرق بعد مسافة قصيرة، عدت، كنت مبتلاً وأيضاً كنت حائقاً جداً، عندما وصلت إلى الرمال ووجدت المركب أمامى ركلت به عنف وسألته أن ينطق

ولم ينطق ، ألقيت بنفسى عليه وأخذت ألكمه وأحاول تحطيمه ، نمت ،
ولما استيقظت كنت أرقد فى أحضانه .

- ٤ -

قالت لى زوجتى يوماً :

« أنا أو المركب »

لم يكن ثمة ما يقال وكان الخيار محسوماً .

- ٥ -

على المركب مرسومة أشياء عديدة، فى البداية كنت أحاول أن أرسم
عليه كل ما أسمع "بالطبع لم يكن ذلك إلا برموز اخترعتها أنا.. أنا
الذى لا أعرف كيف تكتب الحروف"، بعدها بدأت أنتقى ما أرسمه
وبدأت أيضاً أزينه بنجوم وأكف وعيون ودوائر، وصنعت للمركب راية
رسمت عليها لا إلا إلا الله، وفى الليل عندما كان ينام الجميع كنت
أخرج وأبدأ فى النظر إلى المركب، وكان الليل يصل إلى ذروته وكنت
أتناول فرشاتي وأبدأ فى الرسم .

- ٦ -

قال لى محمد عبد الرحمن أنى أقضى ساعات كثيرة وحدى ولم
أعرف كيف أرد عليه، قلت له فى النهاية أن يجرب الجلوس معى مساءً،
وعندما حل المساء لبث ساعة معى ثم مضى، حمدت الله وقلت إن الحوار
الثلاثى لا يحتاج لدخيل .

- ٧ -

قال لى البحر تعال.

قلت له : آتى

كان المركب صامتاً تماماً ، نظرت إليه ، نظر لى بإغراء .

- ٨ -

بدأت الشمس فى الظهور شعاعاً ضعيفاً .

استجبت أخيراً للإغراء ، جررت المركب للماء ، ألقيت بنفسى فيه
وبكل قوة بدأت فى التجديف .

- ١ -

زرت دمشق حوالى ألف مرة، وسينتهى بى الأمر إلى أن أموت فيها، ولذلك فقد حفظت كل تفاصيلها كما أحفظ تفاصيل بيتى الصغير، ولست أدري حقًا لماذا هذا فلست متيقنًا من حبى لها غير أن الراجح أنى قد أبصرتها وأنا فوق السور وكانت هى حورية تشير لى أن أقفز لها، وكنت متأكدًا أن تلك الحورية ليست إلا صورة زائفة غير أنى أيضًا كنت متأكدًا أنه لا بد لى من القفز، وقفزت، وابتلعتنى هى.

- ٢ -

حتى تدخل دمشق لا بد لك من اجتياز الباب الضخم الذى يبدو اجتيازه لك سهلاً ولا خطورة فيه، غير أن اختراع حكاية لم تقل من قبل هو الشيء الذى لم يخطر على بالك، فعندما تمثل أمام الباب سيطلبك برواية قصة لم يقصها أحد من قبل وتكون هى الأعجب من بين كل ما تمت روايته منذ تأسيس المدينة وحتى اليوم، ونصيحة لك ألا تجهد عقلك فى تأليف قصة ذات شعب وأبواب وفروع متباعدة ومتداخلة كى تكون هى الأعجب (مثل قصة مزين بغداد مثلاً)، فأحيانًا ما تكون كلمتان أو حرفان هما المطلوبان منك، وبمجرد اجتياز الباب ستعرف لماذا كان هذا

الطقس الغريب، فالمهنة الأساسية لكل من ستلقاهم فى هذه المدينة هى الحكى، وعندما تجلس إلى أى أحد منهم ستفاجئ بحكايات لا تنفد (هل تذكر ذلك العجوز الذى ظللت مسحوراً بحكاياته وأنت جالس بجواره لأسبوع كامل لم تأكل خلاله أى شىء) .

جغرافيا :

تطل مدينة دمشق على نهر عظيم يبدأ من أقصى الجنوب ويصب فى أقصى الشمال، غير أنه عند المدينة يكتسى بازدهار خاص ويصبح مؤهلاً لقص كل ما صادفه فى مدن الجنوب وما سيصادفه فى مدن الشمال، وعلى شمال النهر توجد خمسة أحياء تم بناؤها فى عصور مختلفة، غير أنه ورغم اختلاف الطابع الخاص لكل حى فإن شيئاً ما سرياً يجمع بينهم (يؤكد هذا كل الرحالة الذين زاروا المدينة وكان مقدراً لهم أن تبتلعهم المدينة، مثلى أنا ومثلك)، وفى جنوب النهر توجد ستة أحياء منهم الحى الأول، ذلك الذى يقف شامخاً فيه قصر الحاكم، ومن كل ركن فيه تنبع عيون الحاكم وجواسيسه منتهية إلى الانتشار فى سائر أحياء المدينة ومتكفلة جميعها بحماية غيبة الحاكم من أيدي السوء وألسنة السوء ونيات السوء .

- ٣ -

وفى أى مكان ستتواجد فيه ستصادف واحداً من هؤلاء الجواسيس، وستعرفه بنظراته الضيقة ومعطفه الكحلى المغلق والشديد الأناقة، وإذا ما تحدثت معه فحاول أن تعرف أثر حديثك عليه حتى تتحاشى ما لا يروق له، وإلا فالأقبية المظلمة الرطبة تحت قصر الحاكم هى كل ما سيحيط بك لشهور عديدة.

تاريخ :

تعرضت دمشق للغزو عدة مرات، وفي كل مرة لم ترفع سلاحاً في وجه الغازي وإنما كانت تضحك ساخرة منه، وعندما كان الغزاة يدخلون المدينة ويعسكرون في الحى الأول كان ثمة وباء بشع يجتاحهم بعد ساعة من دخولهم المدينة ولا يبقى على أحد منهم (وكأن الوباء يفهم أو يعقل، لم يصب دمشقى واحد به خلال الغزوات المتتالية وكانت أجساد الغزاة تمتلئ بدمامل بيضاء وتنتفخ ثم تنفجر) .

- ٤ -

لن تشعر فى دمشق بالرغبة فى اقتناء مسكن، بل ستجد نفسك منذ أن تطأ أقدامك المدينة تتجول فى شوارعها ولا تتوقف قط، وستشعر بأن هذه المدينة لا تتوقف لحظة عن ابتلاعك متزينة بكل ما تحبه (تسألنى إن كانت تعرف ما تحبه، ولكن يا عزيزى ألا تلاحظ أن السؤال شديد السذاجة)، وفى النهاية ستري نفسك وقد استقررت أخيراً فى أحد بيوتها القديمة للغاية والذي تفوح من أخشابه القديمة روائح العطارة، وسترغب فى أن تحكى للمرأة العجوز الموجودة فى ذلك البيت عن كل شيء، ومع كل لحظة ستزداد كلماتك صدقاً وتزداد أنت انتماء للمدينة ومعرفة لحل اللغز الذى صادفك على بابها .

- ٥ -

ولن تصادف أين ما تسير إلا وجوهاً ثائرة وكلمات نارية، ولن يجعلك داء الحكمة الذى قتلك قديماً تفهم هذا، ولكن انتظر قليلاً . وسترى أن هذه الثورة (تماماً مثل كل شئ فى المدينة) قد ابتلعتك .

وحولت عينيك لجمرتين (رجاء انظر إلى صورتك قبل مجيئك للمدينة
وخبرنى عن هذا الكهل ذى العينين الكابيتين والنظارة السميكة) .

لغة :

ستعانى كثيراً حتى تستطيع قراءة الخط الدمشقى، ولن ترى فى
البداية إلا خطأ مستديراً ومتشابكاً يتميز بانسيابه الشديد، وستظل
لأيام تحديق فى ذلك الخط حتى تكتشف يوماً ما أنه فرع من تلك اللغة
التي أتقنتها فى أحد الأيام (لن تذكر أين ولا متى ولا كيف لم تتذكر
ذلك فى البداية)، أما اللغة المتحدثة فهي أيضاً ليست لغة بلادك ولا
أية لغة أخرى تعرفها بالرغم من أنك تفهمها جيداً بل وأكثر من ذلك
تتحدث وتفكر بها.

- ٦ -

وفى النهاية (كما خبرتك من قبل) ستبتلعك الثورة وستجد نفسك
متورطاً فى تمرد شامل ضد الحاكم، وسيسحلك أتباعه وهم فى عرباتهم
حتى يصلوا بك إلى القصر الأول، وهناك ستلقى فى قبور رطب يتم
جلدك فيه فى كل يوم عشرة آلاف جلدة - بالإضافة إلى الحمى والهزال
- حتى تتحول إلى ظل باهت، وعندما تخرج من سجنك ويتجلى الحاكم
أمام الناس ستهتف له بكل إخلاص، غير أن ذلك ولدهشتك لن يطفئ
ثورتك ضده، وستظل تدور فى دائرة النار تلك (الهتاف للحاكم/ الثورة
ضده/ السجن) حتى تسقط ذات يوم وقد أخذت فى الذوبان على
الأرض، وعلى جثتك ستنمو شجرة تستعمل كأخشاب مشققة لبيت قديم
تفوح منه روائح العطارة .

شتويات

يأتى الشتاء من مدينة بعيدة لا يعرف أحد اسمها، وذلك لأنه لم يصل إليها أحد، يقطن فى تلك المدينة فى قصر كبير مع الرجال ذوى القامات العملاقة والوجوه فائقة الوسامة. ويظل يقلب أوراق النتيجة كل يوم حتى إذا ما شعر باقتراب شهر أكتوبر فإنه يبدأ فى تجهيز أشيائه ويستعد للرحيل .

الشتاء رجل ذو قامة عملاقة ويلبس دائماً معطفًا كحليًا طويلًا له أزرار ذهبية، يلمع حذاؤه الأسود دومًا ويضع يده فى جيب معطفه كل الوقت، أحيانًا يبرز الموبايل من جيب المعطف وأحيانًا أخرى لا يبرز. شعر الشتاء مبلول دومًا ووجهه شديد الوسامة، للشتاء شارب كبير يبدو مناسبًا له تمامًا، وعندما يشعر الشتاء باقتراب شهر أكتوبر يستعد للرحيل.

يمر الشتاء فى رحيله بمدن كثيرة، مدن منها تنام مع غروب الشمس وأخرى تسهر للصباح، وفى الحالتين يراقص الشتاء جميع الفتيات فى جميع المراقص، ولا يعرفنه هن، ولا يلاحظن أمواج المطر ولا هبات الريح ولا تكتكات البرد فى أجسادهن، ويخفى الشتاء حقيقته وبتسم للجميع، وتبدو ابتسامته ساحرة وجذابة، ولا يحاول أحد أن يربط بينها وبين ازدياد عنف سقوط الأمطار فى الخارج.

يستغل الشتاء أحياناً كونه وحيداً ويخرج إلى مكان بعيد لا يراه فيه أحد، يخرج هناك الموبايل من جيبه ويجرى اتصالاً مع الرجال ذوى القامات العملاقة فى القصر الذى خرج منه، ويخبرونه هم أن الموعد قد حان. ينظر فيما حوله ويقرر أن هذا الجفاف لا بد له من نهاية، يغلق عينيه فى تركيز شديد ويصدر همهمات خافتة تظل ترتفع بصورة مطردة، وسرعان ما يفتح عينيه ويطل منهما بريق وحشى هائل وتتحرك شفاته بجمل خاصة يبدو معتاداً عليها، وخلال ثوان بعد ذلك يكون الشتاء قد عاد إلى طبيعته الأولى، يلقي نظرة شاملة وقد اطمئن أن كل شئ سيكون على ما يرام ثم يتحرك عائداً .

تبدأ الأمطار، تلك القطرات الخفيفة التى سرعان ما تتحول لأمطار حقيقية والتى مع تكاثف هطولها لحظة بعد لحظة يضىء البرق كل الأماكن ويصم الرعد آذاننا، وفى غضون دقائق تكون كل الأشياء قد تغيرت، تجرف الأمطار أعمدة النور والسيارات والبيوت الصغيرة، ويسبح كل شئ على أمواج من مياه هائجة تخطف فى طريقها الصبية والنساء وحتى الرجال القادرين ... لا شئ يقف فى وجه المياه.

عندما يطمئن الشتاء أن كل شئ قد أصبح على ما يرام يبتسم ويتحرك ليواصل لعبته فى مكان آخر.

يقع بيتنا على أطراف مدينة شرقية. وعندما يعلن الشتاء عن نيته فى زيارتنا نبالغ فى الاستعداد لاستقباله بالرغم من معرفتنا بنتائج هذه الزيارة والتى قد تكلفنا حياتنا نفسها. يطرق الشتاء باب كوخنا فى منتصف الليل غالباً، نفتح له ويتهلل الأطفال. يجلس الشتاء على مقعد وثير نقدمه له، يضع ساقاً على ساق ويبتسم للجميع ويحدثنا عن

الفتيات الجميلات ومطاعم الوجبات السريعة وصالات الجيممانزيوم.
نزداد انبهاراً بكلماته وحكاياته وعندما تفوح رائحة الشتاء نقوم جميعاً
وببدو الشتاء خبيراً وهو يقطع اللحم، يأكل ثم ينهض ليواصل حكاياته
ونواصل نحن الاستماع، وعندما يغادرنا الشتاء يودعه الجميع بدموع
حارة ويقف الأطفال على عتبات البيوت يعزفون سونيتا الوداع وينسى
الجميع جرس المويابل الذي سمعناه جميعاً بالأمس .

نعم.. يكون هذا الجرس هو الخاتمة .. يجيب الشتاء ويكتشف أن
من اتصل به واحد من ذوى القامات العملاقة بالقصر البعيد يخبره أن ما
يفعله ليس إلا عبثاً يتلوه عبث وأنه لا بد من وضع نهاية لتلك
التصرفات الصبيانية حتى لا تتسبب فى كوارث أكثر من ذلك. يتظاهر
الشتاء بالطاعة ولكن الصوت الآخر يأمره بالعودة، تبدو الأشياء فى
منتهى القسوة فى أعين الشتاء وينهى الاتصال ويبدأ فى تجهيز الأمتعة.
فى الصباح يودعنا الشتاء واحداً بعد الآخر. نحرس على عدم رفع
أعيننا عنه وعلى متابعتة ببصرنا حتى يتحول إلى ظل بعيد.

ألعاب طفولية

بعت خمسة وعشرين كوب زيادى فى يومين .. كان ذلك منذ حوالى أربعين عاماً .. تبتت معى منذ ذلك الحين خمسة أكواب زيادى. لم يتغير طعم الزبادى خلال أربعين عاماً .. يا سيدى فى الأمر ثمة شئ غريب .. كنت أدور فى الشوارع فى أول الأمر وأناذى على الزبادى ولم يكن أحد ينزل ليشتري .. بعدها قلت إنه ثمة حل واحد للمسألة لكى أتمكن من بيع الأكواب الخمسة. فتحت خريطة كبيرة للعالم وأشرت على أول نقطة وجدتها أمامى .. كانت مدينة أسيوط بعيدة .. قررت السفر إليها وفى المساء كنت فيها مع أكواب الزبادى الخمسة .. باغتتنى المدينة بهدوئها الغريب وعندما ناديت على الزبادى لم ينزل إلى أحد .. درت فى المدينة ثلاثة أسابيع لم أصادف فيها شخصاً واحداً . صدقنى يا سيدى لأنى جلت فى المدينة كلها .. بعدها عدت وقررت اختيار مدينة أخرى بنفس الطريقة .. ذهبت إليها عند الشروق ولم يكن بها أحد كذلك. شهران يا سيدى لم أسمع فيهما إلا صوتى أنا .. كنت بالطبع مستعداً هذه المرة وكانت الخريطة معى .. اخترت المدينة وعلى مدار خمسين يوماً كانت خالية من البشر تماماً .. تماماً كسابقتيها .. كل هذا ولم يتغير طعم الزبادى .

يا سيدى أنا متأكد .. أهل المدينة يكونون فيها وعندما يعلمون
أنى قادم يتركون المدينة ويبيتون خارجها .. مزاح ثقيل يا سيدى
وسخافات. أنا أعلم، أهل المدينة لا يريدون أن يكفوا عن إحساسهم
بأنهم مجرد أطفال كبار يحاولون اللعب معى ومداعبتى ومباغتتى من
خلفى ناسين أن للجد وقته ولهزلهم هذا وقته .

الثامنة بالضبط

00:01:58/08:00:00/7:58:02

طبعاً أنا مستعد الآن .. وإلى جانب ساعتى الرقمية فى يدى
والمنبه على الكومودينو فثمة إحساس يقوم مقام الستوب ووتش فى
رأسى .. والآن تحددت المهام الملقاة على :

١ - فتح أبواب السجن حتى يخرج منها أصدقاءنا الصعاليك .

٢ - إفشال خطوبة أميرتنا على الملك الغازى .

٣ - السيطرة على أمن البلد ورد مقاليد الحكم لأميرنا المسجون .

ولا يخفى على حضراتكم بالتأكيد أن الوقت المتبقى هو فقط تلك
الدقيقة والثمانية وخمسين ثانية لإنجاز المهام الثلاثة .. ولا ينبغي أن
نفرط فى التفاؤل ونتوقع أن خانات الساعة الرقمية سوف تظهر بوضوح
مثالى كهذا طوال ذلك الوقت ولا أن الإحساس الذى يقوم مقام الستوب
ووتش فى رأسى سوف يعمل بتلك الكفاءة النادرة أيضاً حتى أنجز المهام
الثلاثة .. وحده المنبه الذى سوف يعمل، غير أن عمله وقتها لن يكون
إلا لإثبات أن الوقت قد انتهى، أى أن فائدته لن تكون كاملة أو بالأصح
فأنه سيصبح عديم الجدوى تماماً بقدر ما سيصبح كريهاً وسخيفاً إذا
أعلن هذا بينما لم أنفذ أنا تلك المهام .

على جوادى طائراً إلى أبواب السجن .

على باب السجن وقد تنكرت فى هيئة تاجر ثرى .. أرشو الحارس
فيفتح لى .. احتمال أن الفساد قد تسلل إلى البلد .

00:01:3/08:00:00/07:5-:4-

أصدقائى الصعاليك يخرجون من أبواب السجن متخفين .. أهمس
لهم بالأمر وأنى قد استيقظ بعد أقل من دقيقتين بينما لم أنجز
إلا أبسط مهمة .

قصر الملك يبدو من بعيد غير واضح .. على بوابته نبرز جميعاً
بطاقاتنا المزيفة .. يفتح لنا الحراس البوابات .

00:01:00/08:00:00/---:59/0--

قبل كل شئ أسرع إلى الملك . أخبره أن المتبقى لى دقيقة فقط
وبعدها ينتهى هذا الحلم وأن عليه التسليم لى بسرعة - مع الحفاظ على
كل مظاهر الصراع المرتقب بيننا - حتى استيقظ مع اكتمال تنفيذ المهام
كلها . نتبارز وأجرح أنا الملك فيصرخ بجملة ميلودرامية «قتلتنى
يا كلب» ثم يموت .

أنظر فى عينى الأميرة .. تخبرنى برغبتها فى أن أعمل فى
القصر، أقول لها أن هذا غير ممكن لأننى سأستيقظ بعد دقيقة واحدة
فقط، تقول لى أن هذا ممكن لأنها سوف تستيقظ بعد خمس وأربعين
ثانية.

00:00:15/08:00:00/07:59:45

أفتح شبابيك القصر .

جماهير تسأل عما حدث .

ترد الأميرة عليهم (بدأ عصر جديد، انتهى عهد الظلم) .

الأمير يقبل وقد حلق ذقنه .. بجانبه أصدقائي الصعاليك .

00:00:0-08:00:00/-:-5-

على جوادى أسرع حتى لا يرانى أحد وأنا أتلاشى بعيداً عن الكل
أجلس تحت السنديانة العملاقة .. تبدأ ألوانى فى الاختفاء .

يذهب محمد عمر إلى الساحة البعيدة كل يوم .. يذهب دائماً
ومعه صليب طويل جداً .. محمد قصير وقد قلت له مرات عديدة أن
يحاول تقصير الصليب ولكنه كان يرفض . يذهب إلى الساحة ويظل
يصيح ويؤدي حركات عجيبه .. فى النهاية قال لى أنه قد أتقن الدور
وعلى أن أذهب معه لمشاهدته .. حسناً .. لم يكن لدى ما أفعله فى تلك
الليلة .

غرز محمد الصليب فى الأرض ووقف أمامه وقال بصوت رصين أن
المائل أمامه قد فعل ما لم يفعله أحد من قبله وأنه أسهم برعونته
وطيشه فى تلك الأزمة التى تمر بها البلد حالياً وأن الدول الأخرى قد
أضحت تنظر بعين الارتياح إلى تلك الدولة التى كانت موضع احترام
وتقدير الجميع بسبب حكمة واتزان قائدها .. صمت لحظة ثم توجه إلى
الصليب وعلق نفسه عليه وقال بصوت بطئ أن ثمة خطأ فى الأمر لأنه
لم يفعل ما فعله إلا تضحية منه فى سبيل البلد وأن الحكام الذين تسلل
إليهم العفن عليهم أن يتأكدوا إذا ما كانوا ينتمون إلى ذلك البلد حقاً ..
صمت قليلاً وقال بتنهيده أن الأمر كله يبدو ككابوس .. نظر إلى بطرف
عينيه فساعده على النزول من على الصليب وأتجه هو إلى موضعه
السابق .. كان منفعلاً جداً وقال إن الحكام الذين يتحدث عنهم

قد توقفوا عن سبغ خيراتهم على كلاب تعوى فى كل اتجاه ولا يعتنون فى المقام الأول إلا بافتعال الضجة فى كل مناسبة واستقبال العاهرات فى أوكارهم .. كان ثائراً جداً حتى أنه تعثر لدى محاولته القفز على الصليب .. رفعته أنا وثبت ذراعيه فى الصليب .. قلب سحننته وقال بهدوء شديد أن هذا الانفعال لا يؤدي لشيء وأنه يثبت ضعف موقفه .. قال أيضاً بعد التقاط أنفاسه أنه يعترف أنهم أوغاد غير أن أيديهم لم تلوث بعد وأنه على من أمامه أن يتسائل حقاً من هو الطرف الأكثر قذارة فى اللعبة كلها .. استطاع فك يديه بنفسه والنزول من على الصليب والاتجاه إلى الموضع الأول .. كان هدوء قد ساد فى الجو وبدأ أن التوتر العصبى قد زال عنهما .. قال محمد أن الآخر لم يدع أية فرصة لتبرئته أو حتى لسماع كلماته .. وبدون أى كلمة إضافية رفع قميصه وأخرج من تحته مدفعاً صغيراً .. وبهدوء أشد أطلق كل طلقاته عليه .. سقط الرجل الآخر مع الصليب وكان يتلوى .. سرعان ما فارق الحياة .

فى الصباح دعانى كذلك إلى المبنى معه .. غرز الصليب ثم قال إن المائل أمامه قد أسهم برعونته وطيشه فى تلك الأزمة التى تمر بها البلد حالياً .. اتجه إلى الصليب بهدوء وثبت نفسه عليه .. قال إن الحكام الذين تسلل إليهم العفن عليهم أن يتأكدوا إذا ما كانوا ينتمون إلى ذلك البلد حقاً .. صمت لحظة وقال إن الأمر كله يبدو ككابوس .

ما أن نزل المجرم من القطار ووطأت قدماه أرض بلدتنا حتى قلنا إنه قد أوقع نفسه بنفسه. أكد لى زملائي أنه غريب عن تلك البلدة وأن فرصتنا للإيقاع به أكثر من ذهبية. كما أن البلدة، كما هي طبيعتها، ستحشد كل شراكها لكى تشترك معنا فى الغرض نفسه .

تتشابه فى بلدتنا البيوت والمحلات التجارية ودور السينما ومحطات الميكروباص تشابهًا لا يتيح أية فرصة لوجود اختلاف ولو ضئيل بينها، وأكثر من ذلك فإن البيوت تشابه المحلات التجارية والتي تشابه دور السينما والتي تشابه، بدورها، محطات الميكروباص، وهكذا، تشابهًا لا يتيح كذلك أية فرصة لوجود اختلاف ولو ضئيل بينها.

إلى جانب هذا فشوارع بلدتنا تسير بشكل تقاطعى دائمًا، وهى دائمًا فى حالة تواز وتعامد معًا على شوارع أخرى من الاتجاهات الأربعة، بحيث تشكل معًا ما يمكن أن نتخيله على أنه رقعة شطرنج كبيرة، أو قميص كاروهات .

أرسلت واحداً من معاونى لتتبع المجرم وجلست مع زملائى أشرب نخب الإيقاع المرتقب به، فى النهاية عاد معاونى وأخبرنى أن المجرم محترف بالفعل وأنه - أى معاونى - قد ظل وراءه حتى اختلطت عليه الطرق واختفى المجرم عن ناظره، وهكذا، ولمدة خمسة أيام، لم يظهر أثر للمجرم.

ذهبت إلى مبنى المحافظة ومعى مظروف بنى سميك. جلست مع أحد أصدقائى القدامى هناك وفتحت المظروف. قلت إن المشروع الذى معى قد يساهم فى الإيقاع بأحد عتاة المجرمين فى قرننا هذا. أخبرته أن طرق البلدة تسير على شكل مربعات متجاورة «وليس هذا فى الصالح العام، أنا شخصياً أقترح دائرة كبيرة، دائرة واحدة تتكون منها البلدة، ولتتسع الدائرة بالقدر الذى ترون أنه قد يضم كل ملامح البلدة، ما يهمنى هو الشكل الدائرى» .

بدأ العمل بالفعل، وفى خلال أسابيع قليلة كانت البلدة قد اتخذت شكلاً مغايراً تماماً. بعد انتهاء العمل عرض على معاونى أن ينزلوا لتقصى أثر المجرم .. كنت قد قررت أننى أنا من سأنزل هذه المرة.

نزلت بالفعل إلى الشارع. وأينما أسير كنت ألقى من يقول لى أنه قد صادف مجرمًا لا يفتأ يكرر أنه قد ضل الطريق وأن أى ملامح فى تلك البلدة قد صار غير مميز له الآن. استبشرت خيراً وبعد يومين كان المجرم معى بالفعل .

إلى هنا أسجل نهاية القضية وإيقاعى بالمجرم العالمى الذى دوى
أجهزة الأمن فى العالم كله، غير أن ما تبقى هو مشكلة أخرى تافهة
إلى حد ما. المشكلة أننا، أعنى كلانا، حتى الآن، لا نستطيع تمييز طريق
العودة. أعتقد أننا قد ضللنا الطريق وأننا سنظل إلى الأبد نجول فى
البلدة يتأبط كل منا ذراع الآخر باحثين عن مخفر تائه .

لدى عودتى من العمل - حوالى الثالثة عصرًا - قمت باتخاذ ذلك القرار. كان قراراً رائعاً بلا شك. بدأ الأمر وكأن مجموعة من الأحداث البشعة والخائفة واللامنطقية كذلك تحاصر حياتى فى الآونة الأخيرة. لم يكن الخلاص منها سهلاً. وكذلك كنت أنا عاجزاً بشكل فانتازى (هل من الأفضل أن نقول مبهم، عمومًا فالمصطلح المناسب هو : بشكل حلمى). وهكذا، بينما يداى على عجلة القيادة، سألت نفسى «هل أنا أحلم؟»، وأجابت نفسى «ولم لا، يا سيدى - الذى هو أنا - بكل تأكيد، أنت تحلم». وهكذا تم اتخاذ القرار .

كان القرار مشحوناً بإمكانيات هائلة. وهكذا، كان على فى البداية البحث عن بداية مناسبة لهذا الحلم، كانت الاحتمالات أمامى لا نهائية ولا تخدش فى معظمها البناء المنطقى الذى أبحث عنه كثيراً :

(١) الاحتمال الأول والأبسط: ليلة أمس عندما عدت من عشاء مع البنت التى أحبها، ولم أكتف بذلك وقلبت لى بيضتين فى البيت، وعندما نمت وتغطيت بكل الأغذية برغم أن الجو كان حاراً. ليس شيئاً.. عشاء ثقيل وتغطية مكثفة مناسبين لحلم هابط.

(٢) أكثر بهجة : منذ أسبوع.. عندما ضبطت نفسى متلبساً بالنوم فى عيد ميلاد أحد أصدقائى .. سمعت أحدهم يعلق بأنى صرت عجوزاً ثم تشوشت الأشياء.. رائع .. فالتنازل عن هذا الأسبوع - الذى لم يحتو إلا على أخبار سيئة - سيشكل راحة كبيرة بالنسبة لى . ولنتنازل مؤقتاً عن العشاء مع البنت التى أحبها .

(٣) منذ عشرة أيام: أول مرة أجرب فيها السكر فى حياتى. فمت بعدها، طبعاً أنا لا أذكر ولكنى بالتأكيد قد فمت، وأذكر أنهم أخذوا يضربوننى حتى أفقت. ولكن من يدري، قد تكون تلك الضربات مجرد نوع من التكفير عن ذنب السكر اخترعته أنا فى حلمى. مناسب .. فالتسليم بهذا الاحتمال يعنى تنازلى عن ترقية حصلت عليها فى اليوم التالى، وكذلك عن خبر وفاة صديقى، الترقية لم تكن تعينى كثيراً وكذلك صديقى لم يكن هو المقرب بالنسبة لى .. احتمال محايد إلى حد بعيد .

(٤) منذ شهر ونصف : عدت من العمل منهكاً، وكانت الدنيا مضطربة فى عينى بينما أنا أقود السيارة. وسواء بدأ الحلم من تلك اللحظة التى دخلت فيها إلى البيت وألقيت نفسى على أقرب أريكة - تلك اللحظة التى لا أذكرها أبداً - فالنتيجة واحدة. يعنى الاحتمال التنازل عن عدة كلمات مجاملة قالتها لى زميلاتى فى القسم، وكذلك عن الترقية التى تم ذكرها من قبل فى الاحتمال الثالث، وعن ذلك العشاء بالطبع (الاحتمال الأول) . المكاسب كثيرة، وتكمن فى التخلص من شهر مل وروتينى والعودة إلى أواخر فصل الشتاء الذى أحبه.

وضعت الاحتمالات كلها فى ذهنى وقررت الاختيار من بينها، بعدها اكتشفت إلى أى مدى يبلغ ضيق أفقى. كان ذلك عندما طرحت على نفسى هذا السؤال :

هل تكون حريتى - فى الفترة التى أقرر إلغاؤها لئلا كانت - فى تشكيل حياتى من جديد بالشكل الذى أريده، لا نهائية؟ عندئذ تكشفت أمامى إمكانيات هائلة أخرى - بعد أن كانت الإجابة بنعم طبعاً. فبأى شكل من الأشكال أنا غير مرتبط بفترة زمنية معينة. بمعنى أنه أمامى الفرصة، مثلاً، لتغيير الكلية التى دخلتها بالفعل منذ خمسة عشر عاماً، وذلك إذا قررت فقط الاستيقاظ عشية ملئى لبطاقة الرغبات وذهابى لمكتب التنسيق، أو العودة لما قبل ذلك بكثير «هل مثلاً، كنا نحلم فى أرحام أمهاتنا؟ .. إمكانية جديدة». طبعاً المسألة غير محدودة.

إلى هنا والمسألة رائعة، ولكن الأروع هو شئ آخر مختلف إلى حد ما. ولنعد إلى مثال مكتب التنسيق. إذا غيرت كليتى - طبعاً المسألة لن تكون هكذا، ستكون أنى حلمت بدخول كلية الحقوق وعندما استيقظت تذكرت أنه مجرد حلم - وذهبت إلى كلية الهندسة، فلنفترض أنى رسبت، هل ثمة ما يمنع، فى الواقع، من أن أقرر ثانية أنى أحلم وأن أستيقظ قبل دخولى كلية الهندسة وأختار كلية أخرى جديدة، وهكذا، هل ثمة ما يمنع من وضع كل الاحتمالات أمامى واختيار الأصلح من بينها، ثم التجربة والعودة والاختيار من جديد، كل هذا بدون استهلاك دقائق كثيرة.

الفرصة رائعة بكل المقاييس، لا أعتقد أن ثمة من يرفضها حقاً.

تم تحويل رواية الكاتب الكبير إلى فيلم سينمائي. تحظى الرواية بشعبية هائلة وعلى امتداد السنوات من ١٩٩٣ (سنة نشر الرواية) إلى ١٩٩٦ طبعت منها أربع طبعات نفذت جميعاً فور صدورها.

احتفل طاقم العاملين في الفيلم بانتهاء تصويره وفي منتصف الاحتفال قال المخرج أن تلك هي أسعد لحظات حياته وأن الفيلم يمثل من وجهة نظره نموذجاً للجميع لكي يتعلم كيفية الالتزام بالنص الأصلي. أجمع كل من شاركوا في الفيلم على أنه لا يخرج عن النص الأصلي للرواية تقريباً. بعد أن أنهى المخرج كلمته كان مساعده يقترب منه ويهمس له بكلام في أذنه.

بعد ذلك عرف الأمر، في الواقع فإن طبعات الرواية الأربع لم تكن متطابقة تماماً. لاحظ المساعد أن العبارة الأولى في الرواية (لدى صباح مشرق وجميل) كانت خاصة بالطبعة الثانية فقط، وهي الطبعة التي اعتمد عليها كاتب السيناريو في كتابته لسيناريو الفيلم، أما سائر الطبعات فإن العبارة تتغير فيها بشكل مخيف. وهي تتواجد هكذا على التوالي : في صباح مشرق وجميل (طبعة ١٩٩٣)، لدى صباح مشرق وجميل (طبعة ١٩٩٤)، في صباح مشرق يتسم بالجمال (طبعة ١٩٩٥)، عند إشراقة صباح جميل (طبعة ١٩٩٦).

كل هذا دفع المخرج إلى ما يشبه الجنون. وكثيراً ما رآه من حوله ينظر إلى الأرض ساهماً ويتساءل عن غرض الكاتب في تعذيبهم "لماذا لا يحدد ما يريده بالضبط ويريحنا؟". نصحه الكثيرون بالاعتماد على الطبعة الأخيرة لأنها هي التي تمثل وجهة نظر الكاتب الأخيرة بلا شك ولكنه كان يواصل تحديقه في الأرض. بعد ذلك خفت حدة غضب المخرج على الكاتب وفي أغلب اللقاءات الصحفية التي عقدت معه صار يؤكد على أن الأديب يتعرض في حياته لتقلبات فكرية عنيفة ويتجلى هذا في حرصه على تغيير كلماته التي قيلت بالفعل في طبعات سابقة لكتبه مما ينتج في النهاية التباساً شديداً في معرفة أى تلك العبارات هي التي تعبر عن نيته الأصلية. في النهاية قرر أن يصور الفيلم ثلاث مرات أخرى - اعتماداً، على ثلاثة سيناريوهات أخرى - تمثل كل مرة منها طبعة مختلفة من الكتاب.

وقد حدث، وفي ظاهرة غير مسبوقة تم إخراج أربعة أفلام لا يختلف بعضها عن بعض إلا في المشهد الأول فقط. وفي لقاء عقده برنامج بقناة النيل الفضائية مع من شاهدوا لتوهم الفيلم الرابع في تلك السينما بوسط البلد قال أحدهم والذي عرف نفسه على أنه أمي متابع للسينما - وبالتالي لم يقرأ الرواية الأصلية، بالطبع - وقام بمشاهدة الأفلام كلها "ما يلفت النظر في الأفلام الأربعة هو المشهد الأول في كل منها، في الفيلم الأول مثلاً يدور المشهد كله في صباح مشرق وجميل، بينما في الفيلم الثاني يدور المشهد لدى صباح مشرق وجميل - ليس فيه، كما هو في الفيلم السابق. في الفيلم الثالث نجد أن مواصفات الصباح نفسها قد تغيرت بشكل تام فهو ليس جميلاً وإنما يتسم

بالجمال، ويتغير المشهد كلية في الفيلم الرابع حيث لا يتم تصويره في الصباح كسائر الأفلام وإنما في إشراقة الصباح، وإذا شئنا الدقة فهو قد صور عند إشراقة الصباح وليس فيها. وهكذا نرى أنه من ضمن هذه الأفلام الأربعة لم يتم تصوير إلا اثنين فقط في الصباح. هذا بالإضافة بالطبع إلى الاختلاف الشديد بين مواصفات الصباح في كل من تلك الأفلام مما يؤثر، بكل تأكيد، على فهمنا المتكامل لها".

عند ولادتها الابن الأول لها استشارت زوجة الرئيس عرافاً بخصوص مستقبل الطفل، قال لها العراف أن هناك طفلاً يعيش في القسم الجنوبي من الدولة ولد مع ابنها في نفس اليوم وسيموت معه في نفس اليوم ويشابهه في كل شيء. أضاف العراف جملة لم تفهمها زوجة الرئيس وقتها "مع الأيام ستتأكد نبوءتي".

تنقسم الدولة إلى قسمين : قسم شمالي يعيش فيه الرئيس ووزرائه وكبار رجال الأعمال وأسرههم، وقسم جنوبي يعيش فيه من عداهم من الشعب.

في البداية كانت الأخبار تصلنا عن طفل يعيش في القسم الجنوبي يشابه ابن الرئيس في كل شيء : ملامحه وطباعه وشخصيته. لم يكن الطفلان يختلفان إلا في كون واحد منهما يعيش في القسم الشمالي والآخر يعيش في القسم الجنوبي، مع كل الدلالات الاجتماعية والاقتصادية المترتبة على ذلك .

وكان لابد مع الأيام أن تمضي نبوءة العراف في سبيلها لتتأكد. مع الأيام كان ثراء الطفل الجنوبي يزداد ويحرص بالتالي على ارتداء ملابس

تشابه تلك التى يرتديها نظيره الشمالى وعلى اقتناء سائق وخادم يشابهان - فى صدفة تؤكد تأثير نبوءة العراف على من يحيطون بالطفلين أيضاً - بالضبط السائق والخادم الخاصين بابن الرئيس.

أكثر من ذلك فإن أى فرد كان يتصل به أى من الطفلين بأى شكل من الأشكال كان لابد أن يوازيه فرد يتصل به الطفل الآخر ويشابه الفردان بعضهما البعض تماماً .. ويصل التوازي إلى أولئك الذين اتصل بهم من كان اتصل بهم واحد من الطفلين مسبقاً، أى، وللتبسيط، من يحيطون بمن يحيطون بواحد منهما .

والآن، وبعد ثلاثين عاماً من اتصال كل واحد من الطفلين ومن يحيطون به، بأى شكل كان، بكل أنحاء القسم الذى يعيش فيه أصبح التشابه تاماً بين القسمين الشمالى والجنوبى. يمكن الآن القول بأنه لم يعد هناك قسم حاكم وآخر محكوم، أصبح الآن القسم الجنوبى مستقلاً سياسياً عن القسم الشمالى، غير أن الارتباط بين القسمين تركز فى شئ آخر : علمنا أن أى شئ يدور فى قسم منهما يدور شئ مثله ومشابه له بالضبط فى القسم الآخر. ارتبط القسمان بعضهما ببعض بحيث لم يعد يحدث أى شئ فى قسم منهما وحده، وإنما لابد من مشاركة القسم النظير، وتكون تلك الأحداث متزامنة فى كل من القسمين. أصبح الآن كل من الطفلين رئيساً للوزراء فى قسمه .

وبخصوص الزمن : فى البداية كانت الشمس تشرق فى القسم الجنوبى قبل موعد شروقها فى الشمالى بثلاث ساعة. الآن لم يعد هناك

شئ كهذا، وعندما يجلس رب أسرة ليفطر فى رمضان فى القسم الشمالى يكون واثقاً أن ثمة رب أسرة مشابه له تماماً يجلس فى نفس الوقت ليفطر فى القسم الجنوبى .

امتد التشابه الآن إلى كل شئ، قبل سنة واحدة فقط كان التشابه قوياً لدرجة أن القسم الشمالى كان يقع شمال القسم الجنوبى وفى نفس الوقت يقع القسم الجنوبى شمال القسم الشمالى (*) . الآن أستطيع أن أقول أن دولتنا أصبحت تنقسم إلى قسمين : قسم شمالى وقسم آخر شمالى.

(*) يبدو هذا أمراً طبيعياً على كوكب كروى، مثل كوكبنا العزيز، ولكننى أؤكد، على أى خريطة ذات سطح مستو كان هذا الأمر الذى أتحدث عنه يظهر، يقع القسم الشمالى شمال القسم الجنوبى ويقع القسم الجنوبى شمال القسم الشمالى.

ملاح تجريدية

إن أخطر ما يتهدد حاكمًا يتميز بالنزاهة والاستقامة هو فساد المحيطين به. ويعلم الحاكم إنه إن لم يحاول القضاء على هذا الفساد بأقصى سرعة فسوف تلتصق تهمة الفساد به هو شخصيًا. وتكمن المشكلة في أنه فور إحساس المحيطين بوجود عين مراقبة قريبة فإنهم سرعان ما يرتدون ثياب الطهر، ولذلك فإن الحل الأكثر شعبية في تلك الأحيان هو التخفى. ويفلح هذا الحل بصورة منقطعة النظير إذا كان غرض الحاكم يتسم بالارتجال وانعدام المخططات المسبقة .. ربما أن من أشهر الأمثلة على هذا هو جولات كجولات عمر بن الخطاب الليلية. أما في حالة رغبة الحاكم في كشف حالات فساد محددة فإن محاولات كهذه غالبًا ما تبوء بالفشل .. ولنضرب مثالاً على هذا :

لنفترض أن الملك فلان الفلاني يعلم بأن الوزير (أ) يعمل على الاستيلاء على السلطة لنفسه وأن الوزير (ب) ينشر أفكاره الهدامة بين أفراد الشعب الطيبين وأن الوزير (ج) مصاب بالشذوذ الجنسي ويضاجع ولى العهد شخصيًا، مع إمكان اتهامهم جميعًا بتهمة الثراء غير المشروع.. ماذا يفعل الملك في حالة كتلك؟ في الواقع لقد قرر ملكنا أن يقوم بعملية تجميل تغير شكله تمامًا. وبالفعل، تم استبدال ملاح الملك

المعهودة بلامح أخرى تجريدية إلى أبعد حد .. أى، نقطتان مكان العينين وخط رأسى مكان الأنف وخط أفقى مكان الفم. نحن نرى الآن الملك يسير مختالاً فى القصر ويقول لنفسه "لا أحد يعرفنى الآن وفى ثوان سأكون قد ضبطت وزرائى الثلاثة متلبسين". والآن .. لنقطع هذا المثال الذى بين أيدينا .. لنفترض مثلاً أن فيضاً قد وقع وأنه صار من غير الممكن معرفة ما حدث بعد ذلك، ثم لنخمن نحن بأنفسنا ذلك الذى حدث.

من البديهي أن أحداً لم يعرف الملك فى هذه الحالة وأن الجميع كانوا ينظرون إليه متعجبين من جرأة هذا المخلوق الذى يذرع القصر جيئة وذهاباً، غير أنه من البديهي كذلك، وبنفس الدرجة بالضبط، أن الملك لم يعرف أحداً من المحيطين به هو الآخر وأنه كان ينظر إليهم محاولاً تبين ملامحهم فلا يستطيع. وأكثر من ذلك، وهو أخطر ما فى الموضوع كذلك، أن الملك صار يشكو بعد ذلك دائماً من شكوى واحدة لا تتغير "أصبحت أرى كل الناس أصحاب ملامح واحدة لا تتغير، ملامح تجريدية إلى أبعد حد .. أى، نقطتان مكان العينين وخط رأسى مكان الأنف وخط أفقى مكان الفم".

يذكرنى جارى العجوز بشخص ما .

أجهدت عقلى كثيراً حتى أتذكره ولكننى لم أفصح. بالأمس فقط، بينما كنت جالساً عنده، قلت له فجأة "هل تعلم أنك تشبهك كثيراً، وذلك إلى درجة التطابق تقريباً، فمك وأنفك وأذناك، كل شيء". لم يصدقنى جارى. ظن أننى أبالغ. أكدت له أن الأمر غريب بالفعل ولكنه حقيقى جداً.

فى المساء أخذت أفكر فى الأمر. قررت إضافة فصل كامل للرسالة التى أقوم بإعدادها. أطلقت على تلك المسألة اسم «التطابق»، ووضعت لها تعريفاً مبدئياً فى كراستى:

حالة يتشابه فيها كل ملامح من ملامح الجسم معه، مع ذلك الملمح بالتحديد، وذلك إلى درجة التطابق تقريباً، كما فى حالة جارى العجوز.

وكذلك، مثل جارى العجوز بالضبط، لم يقتنع الدكتور الذى يشرف على الرسالة بالأمر. إتهمنى بالتخيل وطلب منى، حتى يثبت لى تفاهة تخيلاتى، أن يذهب معى لجارى هذا ونرى سوياً أن الأمر لا يعدو مجرد أوهام. قلت له ببطء أنه لن يحتاج لهذا "فأنت نفسك، كما يبدو لى الآن بوضوح، مصاب بتلك الحالة. ولو نظرت الآن إلى أى مرآة فستجد أن

شعرك وعينيك وملابسك، كل شيء متشابه معه". وبينما كان ينظر إلى المرأة التي ناولتها له، وتظهر نظرة ذعر في عينيه، كنت أنا أغادر الحجرة. حتى نظرت المذعورة وعرقه، كانا يشابهان نظرت المذعورة وعرقه إلى أبعد الحدود.

في المترو تطلع لي الواقف بجوارى باهتمام. ضقت ذرعاً به وعزمت على توبيخه. إقترب منى وقال "معذرة يا سيدى على تطفلى، ولكن، هل أخبرك من قبل أنك متطابق إلى حد كبير!؟".

لقد تحول الأمر إلى ظاهرة بالتأكيد.

صاحب الأراجوز

يحب صاحب الأراجوز أراجوزاته كثيراً، ويسهر كل ليلة يعد الكلام الذي سيقولونه في الصباح، ولا ينتهى إلا بعد أن يكون قد تأكد أن الكلام سيعجب الناس. أيضاً يظل يغسل ملابس الأراجوزات قبل خروجه حتى تلتهب يداه.

أحياناً يكتشف صاحب الأراجوز أن الكلام لم يعجب الناس، ينزعج كثيراً ولكنه لا ينهى العرض.

فكر صاحب الأراجوز في فكرة مدهشة، أصبحنا نراه كل يوم ينصب مسرحه الصغير، وتبدأ الأراجوزات في الحركة والحديث، عندما يضحك الناس يفرح صاحب الأراجوز كثيراً، وعندما لا يضحكون - وهذا يحدث كثيراً - فإنه يهدم مسرحه ويبنيه من جديد، نرى ما يشبه المشتقة ومنصة منخفضة، يصعد صاحب الأراجوز عليها ويشنق نفسه ويموت.

كان الملك العظيم، والحكيم الأكبر فى الوقت نفسه، جالساً على عرشه فى عصر من عصور الازدهار النحوى. دخل على الملك العظيم اثنان، أرمل وأرملة، وبينهما طفل صغير. فرك الملك العظيم عينيه وقال ما هذا الذى أرى وما هذا الطفل الذى بينكما. قال الأرمل هو ابنى وقالت الأرملة بل هو ابنى، قال الحكماء يا مولاي إن هما إلا شيطانين أرسلهما الرب لاختباره وقال الملك العظيم بل دعونى أنظر وأرى. أطرق الملك العظيم ساعة ثم رفع رأسه وابتسم. هدر صوته فى أنحاء القصر: أغربى عن وجهى يا أنكد من على الأرض وأنت، سيدى الفاضل، فخذ ابنك وتخير أى قصر فى ضاحية الملك لتسكن فيه.

كيف عرف الملك العظيم، والحكيم الأكبر فى الوقت نفسه، بالأمر وكيف استطاع حل ما عجز عنه حكماء المشرق والمغرب؟ فى الواقع أن الأمر كان ملحوظاً بالرغم من أن أحداً قبل الملك العظيم لم ينتبه إليه. وبكل بساطة، كان الطفل مسنداً لضمير الملكية للمفرد الغائب. وليس المفردة الغائبة. مسند للمذكر هو. وهذا الإسناد كان واضحاً لكل من ينظر للطفل نظرات أولى ويكون عبقرياً كملكنا الغالى .

كان الطفل ابن (هـ) بشكل واضح ومحسوم. وكان احتمال كونه ابن (ها) مستبعداً تماماً .

ذات ليلة دخل شخص غريب عيادة الدكتور رشيد طبيب الأمراض النفسية والعصبية. جلس على المقعد المواجه لدكتور رشيد وقال لاهثاً أنه مصاب بحالة من الانفصام في الشخصية. كانت تبدو على الرجل جميع علامات الصحة النفسية.

استمرت فترة علاج الرجل ثلاث سنوات ولم تنته حتى الآن. ما حدث هو أن دكتور رشيد قد تخلص من مفاهيم كثيرة كانت ثابتة عنده في مجال الطب النفسي، واستطاع منذ حوالي الشهرين أن يبلور نظرية جديدة في هذا المجال.

"إذا استطعنا تبسيط تعريفات من عملوا في مجال الطب النفسي لمرض الانفصام في الشخصية يمكننا القول أن هذا المرض، ببساطة، هو حالة يتلبس فيها المريض سمات خاصة بشخصية معينة في أحيان معينة، وفي أحيان أخرى سمات خاصة بشخصية أخرى، مع عدم معرفة أى من الشخصيتين بوجود الأخرى أحياناً، ومع عدم معاصرة أى منهما للأخرى دائماً. وضعت تلك التعريفات على أساس من افتراض توهم المريض أنه شخصية ما وفي وقت آخر توهمه أنه شخصية أخرى، وليس

على أساس وجود كل من الشخصيتين بالفعل، فى الواقع الفعلى. لن نصف تعريفات كتلك بالسذاجة وإنما بسطحية كانت طبيعية فى عصور الأساتذة الذين أدلوا بها". كان الكلام لدكتور رشيد الذى يمتاز بدمائة واحترام وافرين.

فى الواقع فإن سنوات عمل دكتور رشيد مع المريض المذكور سابقاً هى التى أوحى له بوصف التعريفات السابقة بالسطحية.

كان المريض مصاباً بانفصام فى الشخصية بالفعل. الجديد هو أن كلاً من الشخصيتين الذين انفصم إليهما المريض كانتا قائمتين فى الواقع الفعلى، وفى نفس الوقت كذلك (قال الدكتور رشيد للمريض بسخرية محببة عندما ذكر له هذا: ممكن قوى، بس حد يقسمك بالمنشار الأول) وكانت كل شخصية مختلفة عن الأخرى تمام الاختلاف. الاختلاف الأكبر لم يكن فى نوعية مأكلا أو ملابس أو تصرفات كل منهما وإنما فى شئ ما أكثر جوهرية. كانت الشخصية الأولى تتسم بأنها موجودة "وهى اللى بتكلمك دلوقتى يا دكتور"، والثانية بأنها غير موجودة.

طبعاً سيثور اعتراض هنا : كيف يزعم شخص ما بوجود شخصية تكمن صفتها الرئيسية فى عدم وجودها. لم يهمل دكتور رشيد احتمال قيام اعتراض كهذا وقام بالرد عليه فى مسودة كتابه عن هذه الحالة قائلاً أن اعتراضاً كهذا لا يعد بالطبع أكثر من مجرد لعب بالألفاظ ولا يغير من حقيقة الأمر شيئاً لأن أحداً لم يتحدث عن "وجود" هذه

الشخصية غير الموجودة وإنما عن حقيقتها، كونها شخصية فعلية وليست سراباً .

- طبعاً يا دكتور حاجة تضايق، لما أنت تكون بتأكل وبتشرب وتعمل كل حاجة وأنت عارف إن أنت، فوق كدة، شخصية تانية، مش موجودة خالص، ولا بتأكل ولا بتشرب ولا بتعمل حاجة ولا هى موجودة أصلاً، غير كدة هى حقيقية مليون فى المية، مش وهمية يعنى، أنت فاهمنى يا دكتور؟

لحظة صدق

عندما كنت طفلاً كانت أمى تخبرنى أن العيد عندما يأتى يملأ البيت باللعب والملابس. أنا لم أكن أريد اللعب والملابس، كنت أريد فقط أن أرى العيد وهو يأتى. ولم يكن هذا يحدث أبداً، كنت أظل ليلة العيد سهراناً أنتظر مجيئه وتكون أمى بجوارى. يشاء القدر دائماً أن أنعس، عندما أفيق على أصوات صلاة العيد تكون منضدة منزلنا مليئة باللعب والملابس. تتكرر القصة فى كل عيد ولا أستطيع رؤية العيد أبداً.

تذكرت هذا عندما اكتشفت قريباً أننى لم أر فى حياتى مشهد شروق الشمس، وكذلك ولا غروبها أيضاً. أدركت أنى فى هذا الوقت دائماً أكون إما نائماً أو فى أى مكان مغلق أخرج منه لأجد أننا فى النهار أو فى الليل. فلنقل، وفقاً للمصطلحات الفلسفية، أننى لم أعاصر الفعل أبداً وإنما استقرار ما بعد الفعل. تعجبت من ذلك الاكتشاف وقررت أن أحاول رؤية الغروب أو الشروق مرة، ولو على سبيل التجربة. ومثلما فى القصة القديمة، لم ينجح هذا الأمر على امتداد ثلاث سنوات : يحدث دائماً أن اكتشف أنى جالس فى البيت بينما الشمس قد غربت / أشرقت منذ ساعة، أخرج لأجد الليل / النهار قد حل بالفعل، أو أننى كنت نائماً وقت غروبها / شروقها. دائماً ما يحدث شىء فى ذلك الوقت يمنعنى من رؤية أى من هذين المشهدين. كان ذلك شيئاً مثيراً للأعصاب فعلاً .

برغم هذا فقد ظننت - نظراً لطبيعتي المتسامحة - إن المسألة لا تخرج عن نطاق الصدفة، الصدفة ثقيلة الدم والسمجة، لم تكن طبيعتي المتسامحة، لم تكن طبيعتي المتسامحة هي فقط التي دعتني إلى ذلك الاعتقاد، كذلك لأن كل من رأوني وسألتهم إن كانوا رأوا الغروب أو الشروق في حياتهم أكدوا لي أن هذين المشهدين من أكثر مشاهد الطبيعة إثارة للملل، وذلك من كثرة ما رأوهما. فقط منذ شهر تقريباً كان ثمة أستاذ جامعي يستضيفونه في التليفزيون، قال الأستاذ "أنا شخصياً لم أر أيّاً من الغروب أو الشروق في حياتي، دائماً أتواجد على الساحة بعد أن تكون الطبيعة قد أدت واجبها ومنحتنا الليل أو النهار. وعلى فكرة لدى رسائل جامعية كثيرة عن هذا الأمر، المشكلة الحقيقية في أن أحداً لم ير أيّاً من هذين المشهدين وعلى رغم هذا فلن تجدى أحداً تقريباً يقول أنه لم يرهما .. كلا .. لا بد من التعامل خوفاً من أن ينعتنا أحد بالجهل". هنا توجه الأستاذ الجامعي بكل جسده إلى المذبة وقال متنازلاً عن عربيته الأنيقة ومتحدثاً بعامية أكثر بساطة "تصورى حضرتك، أنا ديك النهار بس قابلت اتنين صحابى. الاتنين ماكانوش يعرفوا بعض إطلاقاً، حتى كل واحد منهم قابلته ف مكان شكل. كلمتهم في الموضوع ده، الأولانى قال لى أه أنا شفت غروب الشمس، طب يابا الشمس بيبقى شكلها إيه وهى بتغرب، يقول لك دى بتبقى سخنة نار وهى نازلة عالارض لدرجة إن لو فيه غابات ولا مزارع فى الحتة اللى نزلت بتتحرق على طول، الثانى يقول لك لأ، ده الشمس تو ما بتنزل بتبقى باردة، أه .. زى الأرض تمام، بتفضل مركونة على

الأرض لغاية ما يطلع الصبح فتقوم طالعة فى السما. طب قولى أنا
أعمل إيه، أصدق مين فيهم، ولا هما الاتنين كدابين وما فيش حد شاف
الشمس وهيا بتغرب ولا بتشرق أساساً".

بعد هذا تحول الأستاذ عن المذبة واتجه إلى المشاهدين. قال بنبرة
مؤثرة:

"يا خواتنا لحظة صدق والنبي. مش عيب نقول ما نعرفش ولا
ماشفناش. العيب أننا نعمل نفسنا عارفين. بدمتكم حد منكم شاف
الشمس وهى بتشرق ولا بتغرب. لو حد شافها فعلاً حاوطى على دماغه
وإبوسها وأقول له أنا غلطان، حاقول له كما تعالى خد مكانى فى
الجامعة. ياريت يا جماعة نكون صادقين مع بعض أكثر من كدة".

انتهى البرنامج نهاية درامية راقية. بعد انصراف الضيف وقبل
نزول التيترات اتجهت المذبة إلى المشاهدين واعترفت بصوت خفيض،
فى لحظة صدق نادرة، أنها لم تر لا شروق الشمس ولا غروبها فى
حياتها، بل وأكثر من ذلك أنها لم تخجل أبداً من أن تدعى لكل من
يسألها رؤيتها المتكررة لهما.

نشرت جريدة فرنسية يومية بتاريخ ١٠/٦/١٩٩٨ خبراً مقتضباً عن لغة تم اكتشافها في المنطقة الحدودية الفاصلة بين الجزائر وموريتانيا، طرافة الخبر في أن اللغة لا يتحدث بها إلا أربعة أشخاص - تعدو السبعين جميعاً - وفي حوار أجرته المجلة معهم أكدوا جميعاً ببربرية مطعمة بألفاظ عربية على أن عدد المتحدثين بتلك اللغة كان يزيد على الخمسين منذ أربعة عقود فقط.

أكدت الصحيفة على أن اللغة قد تكون لهجة مجهولة من اللهجات البربرية المتواجدة بوفرة في شمال أفريقيا. بعد ذلك رجعت وقالت أن الأمر ستؤكداه فرقة من الباحثين تعتزم السفر الآن للجزائر.

بعد شهر أفردت الصحيفة ثلاث صفحات كاملة عن تلك اللغة، قالت أن ما يؤكد الباحثون مبدئياً هو تشابه عدد كبير من ألفاظها، الأمر الذي يسير في احتمال كونها تعتمد على الألفاظ المشتقة من بعضها البعض، مما يؤكد بدوره آراء بعض علماء اللغات في أنها لغة سامية غير معروفة قد يكون الفينيقيون قد حملوها معهم في رحلاتهم إلى شمال أفريقيا في العصور القديمة.

أعقبت الجريدة هذه الصفحات بالصمت التام عن موضوع تلك اللغة، غير أنه بدءاً من ١٩٩٨/٩/٩ وحتى ١٩٩٩/٣/١٥ بدأت في نشر حقائق عدة تم التوصل إليها بخصوصها بصورة يومية تقريباً انتهت بالاعتراف بها كواحدة من اللغات مجهولة الأصل وأعلن عن البدء في ترجمة الكتاب المقدس إليها.

كان ما نشر عن تلك اللغة في هذه الفترة هو شئ غريب حقاً. كما أن التطورات التي أعقبت هذا النشر كانت تطورات مثيرة للاهتمام.

١ - تعتمد اللغة في أصواتها على أصوات ذات طبيعة حلقية، وبصورة خاصة على صوت ال (H) والمتوافر بشكل هائل في ألفاظها .. كان هذا هو الاكتشاف الأول.

٢ - بمفهوم معين فإن الاكتشاف الثانى يناقض فى لغته الاكتشاف الأول، وبخاصة فى صيغة الجمع التى صيغ منها ذلك الاكتشاف، ف "ألفاظها" المذكورة فى الاكتشاف الأول ليست ألفاظاً بالفعل؛ اكتشف الباحثون أن حجر الأساس الذى تقوم عليه تلك اللغة عبارة عن لفظة واحدة تتكرر بشكل منتظم. وأصوات تلك اللفظة ليست هى فى الواقع إلا صوت H المذكور سابقاً وصوت Y كصوت غير منطوق تقريباً وليس كحركة. كان أقرب نطق محتمل لتلك اللفظة هو ذلك الذى اقترحه عالم ألماني، فى مؤتمر للغويات عقد ببرلين، وهو HAHY (حرف ال A ينطق مثلما فى نطقنا له فى كلمة DAY الإنجليزية .. عن السانداى تايمز)، وعلى هذا فقد أطلق على تلك اللغة لغة ال HAHY - بنطق أوروبى بعيد تماماً عن النطق الأصلى.

٣ - ولأنه لا توجد فى اللغة إلا لفظة واحدة فهى تعبر بالضرورة عن معان متعددة، وإذا شئنا الدقة فهى تعبر عن كل المعانى التى عرفتها البشرية - على ما وصلت إلى متحدثى اللغة المعزولين عن العالم - ويختلف فهمنا لمعنى واحد عن معنى آخر حسب السياق الذى ورد فيه، فالكلمة الأولى من (HAHY HAHY HAHY) تختلف بالتأكيد عن الكلمة الأولى من (HAHY HAHY HAHY) وذلك لأن السياقين الذين وردت فيهما كل من الكلمتين مختلفان. وبالطبع فقد سخر كثير من الكتاب الساخرين من هذا الأمر وقال بعضهم أنه لا يرى أى فارق بين الكلمة وتظيرتها ولا بين السياق وتظيره .. كان ذلك قبل تعاملهم الجدى مع متحدثى اللغة.

٤ - لا توجد أية أدوات فى تلك اللغة، وكذلك ولا سوابق ولا لواحق قد تجاوز لفظتها الوحيدة، أكثر من ذلك فإن التبر لا يتغير موضعه بين نطق اللفظة بمعنى معين ونطقها بمعنى آخر؛ الأمر كله يعتمد كما قلنا على السياق.

٥ - عندما وضع كتاب ضخّم لنحو تلك اللغة كان ذلك إعلاناً عن وجود نحو مزدهر ومتطور على نحو لم يسبق له مثيل لها، فكلية HAHY - كما يقول النحويون - تختلف اختلافاً بيناً عندما تأتى فى بداية الجملة فى مثل HAHY HAHY عن مثيلتها عندما تأتى فى نهاية الجملة فى مثل HAHY HAHY فبينما تشير الأولى إلى اسم أو ضمير تشير الثانية إلى ما يشبه الفعل فى اللغات الأوروبية.

٦ - وكذلك كان قاموس اللغة عامراً بالمصطلحات والمفردات. قد يكون من المجدى فى هذا الصدد إيراد جزء من الصفحة الأولى من قاموس (HAHY - عربى).

HAHY : إله، سماء، إنعام

١ - رجل، صديق ٢ - فارس، بطل ٣ - اسم إله الذكورة

HAHY :

١ - مائدة، خوان ٢ - (مجازاً) امرأة قبيحة: HAHY

ونتيجة لهذا رأى العلماء أن تلك اللغة هى الوحيدة القادرة على التعبير عن كل المعانى القديمة منها والحديثة إلى جانب ما يستجد من معان تتصل بالمستجدات الحضارية، وذلك من دون الاستعارة من أى لغات أخرى مطلقاً، كذلك قمت الإشارة إليها فى الكونجرس مرات عدة بوصفها "اللغة الأقدر" و "اللغة الأكثر مرونة" و "لغة المستقبل". كما أكدت رسائل أكاديمية فى مناطق عديدة من العالم على أن الشباب فى حديثهم صاروا يمزجون لغاتهم القومية بمفردات من تلك اللغة وصارت معرفة تلك المفردات مرتبطة بمفاهيم التحضر والتمدين فى مقابل أولئك الذين لا يستطيعون نطقها النطق الأصلى لها والذين يتم وصفهم عادة على أنهم "أجلاف".

فى ٥/٧/٢٠٠٠ كانت كل مواقع الإنترنت قد انتقلت بالفعل من لغاتها الأصلية التى كانت مكتوبة بها إلى لغة ال HAHY

- ١ -

عندما دخلت المجلة قالوا لى أن رئيس التحرير يريدنى على وجه السرعة. وفى مكتبه كان هذا واقفاً ينظر من النافذة مديراً ظهره إلى. لم أتمكن من رؤية وجهه بينما شعر هو بوجودى . سمعته يقول بصوت بطئ أنه بينما كان يضبط ربطة عنقه أمام المرأة فى منزله صباحاً لم يجد وجهه. دقق كثيراً فى المرأة ولكنه لم يجد وجهه، لم يكن ثمة انعكاس له بأى شكل من الأشكال. وليس هذا فقط. كذلك تكرر الأمر أمام مرأتى المكتب. قال أن الأمر مربع بالفعل "لم يكن هناك سوى حل واحد. وفوق هذا فإن الفرصة قد تكون ذهبية. فكرت فى أننى، يعنى، ماذا لو رسمت بنفسى ثلاث صور على المرايا الثلاث، أى أرسم الصورة التى كنت أريدها دائماً لوجهى على كل مرآة. ثمة عقبة وحيدة وقفت أمامى، أنت تعلم أننى لا أستطيع الرسم". بدأت أفهم المطلوب. قلت له أننى تحت أمره فى أى وقت فقال أننى فنان طموح وأن اتجاهى فى الفن التشكيلى قد لا يفهمه ولكنه يشعر به بقوة. أشار إلى "نحو مرآة مذهبة معلقة على حائط مكتبه. أخذتها ومضيت. حتى ذلك الوقت لم يكن قد أدار إلى وجهه. عندما نزلت إلى الشارع نظرت نحو النافذة التى كان يطل منها. كان قد دخل إلى الداخل.

قررت الاعتكاف فى المنزل أسبوعاً كاملاً أرسم فيه تلك الصورة. غير أنتى عندما عدت تذكرت شيئاً ما هاماً للغاية. قال لى المدير أنه يريد رسم ثلاث صور على المرايا الثلاث بينما لم آخذ أنا إلا مرآة واحدة. حاولت التشاغل عن تلك الفكرة والاهتمام بعملى ولكتى لم أستطع. فى اليوم الثانى كسرت اعتكافى وذهبت إلى المجلة. دخلت على مكتب رئيس التحرير وقلت له أنتى لم آخذ إلا مرآة واحدة. قال لى أنه سوف يعترف لى بسر خطير "أعلم أن هناك ثلاث مرايا. آخذت أنت واحدة بينما آخذ زميلان لك كل واحد مرآة حتى يرسم كل منهما الصورة التى تروق له على المرآة التى معه". لم يستوعب تفكيرى التقليدى فكره التطورى، سألته يحذر هل يريد الثلاث صور حتى يختار الصورة التى تعجبه منها. أجاب على بجملة غير مفهومة "بالعكس، أنا مستعد لتقبل الثلاث الصور كما هى". سألته عن أسماء الفناتين الآخرين الذين اختارهما. قال أنه من الأفضل ألا أعرف وأن عدم اتفاقنا وعدم معرفة كل منا للآخر فى هذه الحالة أفضل. قال لى أننا نحن الثلاثة يمثل كل واحد منا اتجاهًا فنيًا مختلفًا عن الآخر تمامًا. أيضاً طوال هذه المرة لم يدر إلى وجهه مطلقاً. عندما عدت للبيت كدت أجن. قلت لنفسى أنه لايد من معرفة هذين الفناتين بأى شكل. اتصلت بكل أصدقائى الفناتين من مصر وخارجها ولم يبد أى أحد أى معرفة بالموضوع. حاولت تخمين هوية هؤلاء الفناتين أو على الأقل، انتماءاتهم الفنية ولكتى لم أستطع. عند

نهاية الأسبوع وصلت إلى ما يشبه الجنون. كذلك كانت الصورة قد اكتملت عند نهاية الأسبوع.

- ٣ -

ذهبت إلى المجلة ومعى المرأة عليها الصورة مرسومة. كان رئيس التحرير مديراً إلى ظهره وفي طرفى الغرفة كانت ثمة مرأتان مرسوم على كل واحدة منهما صورة له، كما هو مفترض، بالطبع. وضعت المرأة الخاصة بى فى الطرف الثالث من الغرفة بهدوء. التفت إلى رئيس التحرير واستطعت رؤية وجهه لأول مرة منذ بداية الأسبوع. على وجهه انعكست الثلاث صور التى فى المرايا الثلاث. كان وجهه فى حالتى سيولة وعدم تماسك شديدين، وعلى قدر موقعه من كل مرآة على حدة كان وجهه يعبر عن الاتجاه الفنى الذى تمثله الصورة على تلك المرأة. وبقدر سريع للغاية من التتابع، كانت تتمثل فى وجهه سمات ثلاث مدارس فى الفن التشكلى مختلفة، بل ويناقض كل منها الآخر إلى أبعد الحدود.

أعتقد على أية حال أن العالم الذى نحيا فيه ليس حقيقياً، وليس أصلياً كذلك.

أعتقد أننا، وفى هذا الوقت بالذات، لا مفر أمامنا من أن نأخذ بعين الجدية تلك المعتقدات القديمة والأكثر تقليدية المتجذرة فى وجداننا بشكل عميق (*) .

(*) من أمثلة تلك المعتقدات ذلك المعتقد الشائع للغاية والذى نهمله عن عمد، القائل بأن العالم الحقيقى، الأسمى، قد انتهى منذ فترات طويلة - فترات لا تحصى وفقاً للوحدات الزمنية المعروفة لنا بالتأكيد - وأن شخصاً ما مزوداً بقدرات خارقة كان يراقب ما يدور فى هذا العالم عن كثر، وأنه لدى نهايته اكتشف أنه لم يستطع مراقبة بعض التفاصيل بشكل دقيق. ولذلك، وبلاستعانة بقدراته الخارقة، فقد جعل الشخص المزود بقدرات خارقة العالم يعاد عرضه أمامه بصورة أبطأ. ولدى انتهاء هذا العرض البطئ - فى تلك القصة التى تعرفونها حق المعرفة والتى أسردها هنا من قبيل ملئ سطور الهامش ليس أكثر - اكتشف أن ثمة مفاهيم عامة وأفكاراً تجريدية لم يلتفت إليها فى العرضين السابقين مما حدا به إلى إجراء عرض ثالث للعالم يمتاز بسرعة أكبر من العرض الأول. وفى نهاية العروض الثلاثة كانت حالة من النشوة الشديدة قد تملكك ذلك الشخص المراقب مما أنتج فى النهاية مئات العروض للعالم لا غرض منها إلا إشباع نشوته، عروض تتراوح بين عرض سريع وعرض سريع جداً وعرض بطئ وعرض بطئ جداً وعرض متسارع وعرض متباطئ

.....
وعرض متسارع التسارع وعرض متباطئ التباطؤ وعرض متوسط السرعة وعرض أكثر
توسطاً وهكذا. تذكر الرواية القديمة أن ما تواجد في النهاية كان مائة ألف عرض مختلفي
السرعات.

تخبرنا الرواية كما تعرفون أن ذلك الشخص المراقب ذا القدرات الخارقة لم يكن
مكتمل المهارة مما تسبب في خطأ مريك إلى حد كبير. لقد اختلطت كل تلك العروض -
المحفوظة على شرائط تشبه شرائط الفيديو - ببعضها البعض اختلاطاً كان من نتيجته وجود
عرض أخير يجمعها كلها معاً فيما بينها. ذلك العرض كان هو العالم الذي نعيش فيه.
تسبب ذلك الاختلاط في وجود أشياء معينة في عالمنا لم يكن لها ثمة وجود من في أي من
العروض السابقة. وذلك مثل الشعور بالملل، والذي هو كما نعرفه عبارة عن شعور شخص ما
يتسم بحيوية بالغة ببطء العالم من حوله، يمكننا تفسير شعور كهذا على أن شخصاً قد
اقتطع من عرض ذي سرعة عالية واختلط بعرض آخر ذي سرعة متوسطة أو منخفضة. وعلى
ذلك يمكننا تخمين أن أيًا من عروض العالم السابقة لم يكن يحتو على الشعور بالملل
أو على العكس، على الشعور بتسارع إيقاع الزمن.

كذلك نستطيع تفسير تفاوتات السرعة في عالمنا بواسطة هذا التفسير، فأى سباق
سرعة أو مطاردة بين اثنين ينتهيان بتفوق سرعة طرف على طرف آخر يمكن تفسيره بناء على
اختلاط عنصرين، كل عنصر ينتمي إلى عرض يتميز بسرعة مختلفة عن الآخر، بعضهما
ببعض.

بعد ذلك من الممكن أن نعمم التخمين الذي وصلنا إليه للتو ونقول بأن أيًا من العوالم
السابقة لم يكن يحتوى مطلقاً على الإحساس بالتفاوت بين السرعات، وكذلك إذا رأينا في
شوارعنا مطاردة بين شرطي ومجرم بالدراجات البخارية يصل في نهايتها الشرطي إلى المجرم

.....

ويقبض عليه فعلينا أن نفترض أن المشهد كان يدور فى أى عالم من العوالم السابقة على النحو التالى : يطارد الشرطى المجرم بلا نهاية، وذلك لأن سرعتيهما متساويتان تمامًا، وتلك السرعة التى يقود بها كل دراجته البخارية لا تزيد أو تنقص مطلقًا، وعلينا أن نشق أنها كذلك هى نفس السرعة التى يمشى بها الناس فى الشوارع، بل وأكثر من ذلك هى نفس السرعة التى يرقصون ويأكلون ويتحدثون بها.

محاورة فى الترجمة

بدأت محاولات ترجمة هذه القصة "محاورات فى الترجمة" منذ سنوات عديدة. لم تنته إلا منذ وقت قصير.

فى البداية كان رفض المشرف على الصفحة الأدبية لترجمة القصة. قال للمترجم الشاب الذى يتقن العربية تمامًا إن تلك العملية شاقة ولم يجرؤ عليها أحد. قال المترجم الشاب بل قل لم يجرؤ على التفكير فيها أحد. ألم يكن الأمر قد تحول إلى ما هو بمثابة تابو فى عقول السابقين ولفرط صعوبته لم يجرؤ على التفكير فيه أحد وظل هو منغلَقًا على أسرارهِ. استخف المشرف على الصفحة الأدبية بكلام الشاب وعد له أسماء كل من أشاروا إلى الفكرة وتمنوا لو ينفذها واحد من الأجيال اللاحقة. قال إن العرب بمجرد انفتاحهم على اللغات الأخرى وعلى علم الترجمة بوجه عام أشاروا إلى ضرورة ترجمة هذه القصة.

كانت المحاولة شاقة بالفعل. وكان اعتراض المشرف على الصفحة الأدبية كما يلى : ليس هناك من أصل موثوق به لتلك القصة، تلك القصة التى تعتزم أنت برعونتك وبحماسك التافه أن تترجمها. أنت تعلم جيداً أنه ليس فقط الأصل الموثوق به هو ما يعوزنا وإنما أيضاً،

ويا لحسرتنا ويا لخيبتنا ويا لتعس حظنا، الأصل نفسه أيًا كان. تعلم يا بيه أن القصة نفسها لم تؤلف من قبل فى أية لغة من لغات العالم ولم يحدثنا أحد عن حبكتها ولا عن خطوطها العريضة أو غير العريضة حتى بل - وهو ما أزعمه وليس فى ظنى أن من يخالفنى - لم يفكر أحد فى كتابتها بالأساس. قال المترجم إن أى شىء فى بدايته لا يكون على الوجه الأكمل بالضرورة وإنما تتوالى بعد ذلك المحاولات الأكثر تنقيحًا والأكثر صوابًا والأكثر اقترابًا من الأصل. صرخ المشرف على الصفحة الأدبية وقال أصل إيه بقى ما قلنا الزفت مالهاش أصل. ضحك المترجم الشاب بلباقة كما يليق بشاب مهذب وقال إنما عنيت بالأصل هنا الصواب وعلى ذلك فيمكننا ترجمة جملتى كما يلى "تتوالى بعد ذلك المحاولات الأكثر تنقيحًا والأكثر صوابًا والأكثر اقترابًا من الصواب" وحتى لا يتجاوز صوابان فى عبارة ويتهمنا قراءنا ونقادنا ولاحقونا بالفقر اللغوى أقول "تتوالى بعد ذلك المحاولات الأكثر تنقيحًا والأكثر صحة والأكثر اقترابًا من الصواب".

على العموم فقد وافق المشرف على الصفحة الأدبية فى نهاية الأمر وظهرت القصة. وهو ما تعرفونه حق المعرفة نظراً لأن القصة المراد ترجمتها هى القصة التى تقرأونها الآن، فى ترجمتها العربية، والتى هى غير دقيقة ومليئة بالأخطاء ولا ينصح أحد بقراءتها وإن كان يشفع لها أنها أولى المحاولات لترجمة القصة. توالى بعد ذلك الترجمات بجميع اللغات فى فترة وجيزة للغاية وكانت ثمة دراسات شيقة حول الترجمات

وتم الإقرار أن الترجمات التي كتبت باللغات الأوروبية، وبالفروع اللاتينية منها بالتحديد مثل الفرنسية والأسبانية، كانت هي الترجمات الأكثر مرجعية والموثوق بها بشكل أكبر. وفي يوم رهيب، كانت الأمطار تهطل فيه بعنفواتها الأكمل وكانت الريح تطير ستائر نوافذ البيت العتيق وكانت أصوات الرعد تصم الآذان وكأن شبح الموت كذلك يجول في حجرات البيت، هدفه كان معروفًا، كان مريضًا مسجياً على الفراش محاطًا بألحقة بيض وهالة من النبالة تحيط برأسه، هذا المريض معروف لدينا باسم المشرف على الصفحة الأدبية. في هذا اليوم، وقبل أن يسلم صاحبنا الروح تمامًا، نظر إلى من حوله بكثير من التسامح في تلك اللحظات التي كانت أكثر مصيرية في حياة الجميع والتي عبرت عنها ملامحه بشكل مثالي، وألقى نبوءته "فلربما يأتي يوم، ينهض فيه فارس يتحدث إحدى لغات العالم، ويقرر أن يضع أصلًا للقصة، ومرادى يكتبها بلغتها الأصلية، تلك القصة التي قررنا ترجمتها سويًا أنا وتلميذى العزيز، وعندئذ، فلتر ماذا يمكن أن يحدث، ألن تعرف جميعنا بالفعل في وقت كهذا أى الترجمات كانت أكثر شفافية وأيها كان شفافًا بدرجات أقل".

أنا مهندس معماري. أعمل إلى جانب هذا أحياناً في كتابة تفسير للعهد الجديد. وبالرغم من أنه كثيراً ما تعجزني بعض الجمل فيه (مثل ما ورد في أعمال الرسل مثلاً عن يهوذا الإسخريوطي أنه قد سقط على وجهه وانشق من الوسط فانسكبت أحشاؤه كلها) إلا أنني لا أنقطع أبداً عن محاولات التفسير.

عدت أول أمس من العمل منهكاً وألقيت بالچاكت على الفراش بإهمال. بإهمال مما جعل البطانة الداخلية لأكمام الچاكت تصبح في الخارج بينما يصبح الجلد الخارجي للأكمام والأزرار في الداخل. تأملت الچاكت واستخلصت ما في الحادثة من عبرة. لمع في ذهني فجأة تفسير جملة أعمال الرسل العنيدة، وفي أول ورقة كانت أمامي كتبت هذه الجملة "لقد سقط يهوذا الإسخريوطي وانسكبت أحشاؤه خارج جسده فعلاً، غير أن ثمة شيء ما آخر هام ينبغي الإشارة إليه. لقد انسكب كذلك قلبه وكليتاه وكبدته ودمه خارج جسده، وفي المقابل فإن أنفه وعينه وشعره وجلده وأعضائه الجنسية، كل ذلك قد أصبح في الداخل، في داخل جسده بعد أن أصبح مفرغاً تماماً". بعد ذلك استطعت إكمال تفسير باقي الأعمال بمنتهى السهولة.

فى الصباح كنت قد كلفت بتصميم حى فى مدينة سكنية جديدة ستبنى للشباب. وفى اجتماع مع وزير الإسكان قال إن كل حى سيتميز بتصميم خاص "لا مانع عندى من أن تبنى كل البيوت فى أى حى على نفس النظام، ما يهمنى هو التجديد فى طراز البيوت". فى نهاية الاجتماع قلت إن عندى تصميم جاهز ومبتكر لبيوت الحى الذى كلفت به.

ما أقصده هو عمارة تقليدية إلى حد كبير، غير أنه سيكون بها بعض التعديلات .. نحن نحرص دائماً على وضع الشرفة فى خارج الشقة بينما سائر الحجرات فى الداخل. بالنسبة لى ليس ثمة ما يمنع من تصميم العكس. أى، يطل الصالون والحمام والمطبخ وغرف النوم على الشارع مباشرة بينما تكون الشرفة هى التى فى عمق الشقة. وليس هذا فقط، أقترح كذلك أن يكون السلم خارج العمارة، قد يكون من المستحسن أن يحيطها من كافة جوانبها بحيث يغطى على الرصيف، الرصيف الذى سيكون مكانه جاهزاً الآن داخل العمارة. وليس الرصيف فقط، بل كذلك المحلات المقامة عليه سيكون مكانها الطيعى هو صدقة السلم داخل العمارة. أما مكان السلم نفسه فأقترح أن يقوم سكان العمارة بركن سياراتهم فيه. طبعاً بدلاً من المكان المعد لها أساساً أمام الرصيف. لتقريب الصورة عليكم فتخيل سويًا يدًا عملاقة امتدت من السماء واخترقت العمارة من فوق محطمة الأسقف والأسطح ثم قامت بقلب العمارة، بالضبط كما تقلب كم الجاكت بحيث تصير البطانة الداخلية فى الخارج بينما يصبح الجلد الخارجى والأزوار فى الداخل. وهكذا، أعتقد أنه باستثناء ذلك لن تكون هناك تجديدات كبيرة فى شكل العمارة العام.

دنست اسم المدينة المقدس..

نعم واستحقت الموت .. قالوا لى إن اعتذرت فأذرعنا مفتوحة لك
وقدوت أنى وقعت فى قبضة حفنة من البلهاء .. قالوا لى فقط ابحت
عته واعتذر له فهو الوحيد الذى يستطيع العفو عنك.

حلمت به ورأيت ملكًا يجلس على عرش المدينة الباهى تجوس
عيونه فى كل الاتجاه .. أيضًا رأيت كل أبناء المدينة يعلنون له الخضوع
ويقولون له أنت يا مولانا تعرف كل المدينة.

بدأت رحلة بحث طويلة، فى البداية قلت لهم إنهم يتسلون بى
لا أكثر ولا وجود أساسًا له .. بعدها قلت إن ثمة حكمة قد تكون
موجودة فى الأمر .

وفى اليوم الثانى كان حكيماً كاللهر يجلس فى وسط المدينة
ويقول للقادمين تعالوا عندى لأنه لا شىء مما هنا رأيتموه من قبل ..
عيناه كانتا غائرتين بشدة وشعره أبيض ولا يكاد يسير إلا منحنيًا
بزاوية ٩٠ وشبابه كان لا يقاوم.

بعدها لاقيتهم .. قلت لهم يا سادة أنتم تعرفون أنه لا وجود له
وبرغم ذلك تتلذذون بتعذيبى . قالوا لى ها أنت قد فرض عليك اعتذار
جديد ورحلة بحث جديدة .

بعدها خطرت لى فكرة . قلت أن المدينة نفسها ليست جديدة وأنه
لا بد أن يكون قد قام بتأسيسها أو على الأقل شهد مراحلها .. رأيته فى
اليوم الثالث فى الحلم وكان عاملاً ينقل أحجار مدينة جديدة ويرسم
خرائطها ويركب مكيفات بيوتها .. قال إنها فرصة العمر لأن المدينة
تبعد عن البحر كثيراً وهذا يجعل أسعار قلالها رخيصة، غير أنه بعد
مائة ألف سنة ستطل على البحر وعندئذ يمكننى أن أبيع القليل بسعر
خيالى .

فى اليوم الرابع قال لى أن كل أساطير المدينة محفورة فى دمه . قال
لى أيضاً انظر إلى هؤلاء الناس الذين يمتزج عرقهم ودمائهم بتراب
المدينة .. أنا كل هذا وابن كل هذا واسمى هو ذاكرة المدينة.

فى الصباح فتشت كل المدينة . قلت لهم إننى لن أنتهى إلا إذا
رأيته .. قلت لواحد منهم نعم لم تهزئوا بى ولكنه هو الذى، سرياً كطيف
لا وجود له، لا يقاوم شهوة إذلالى.

نعم .. لا أراك وهذا يرضى غرورك ولكننى لا أبالى .. أنت مجرد
فلاح لا يعرف إلا الإمساك بالفأس وأسكرته مرة كلمات أستاذ جامعة
يسارى .. بالمناسبة .. كان هذا هو حلمى الخامس.

سألت نفسى بعد ذلك لماذا لم أراه تاجر عطور .. تعجبت لأن المدينة
كانت عطرية فى كل أوقاتها .. وضعت الخطوط العريضة لحلمى

السادس فى مفكرتى العطرية كذلك .. عندما نمت كان جلفاً دميم الوجه
حدثنى عن رغبته فى إنشاء حى للأوغاد فى المدينة .. حدثته عن
العطور فنظر لى ببلاهة ثم شخر .

تذكرت رسالة نلت عنها درجة الماجستير منذ سبع سنوات ..
انتهيت فيها إلى أن أبناء المدينة كلهم ذوو ملامح واحدة وأن هذا لدرجة
أنه لا توجد فروق بين أى شخصين منهم .. لم أتذكر ما السبب الذى
ادعيته وقتها لهذا غير أنه قد بدا أمامى واضحاً الآن .. تعرفون بالطبع ..
كان فى المساء تاجر عطور ذا ملامح مكثفة للغاية من تلك المدينة.

وماذا بعد .. لم أنته إلى شئ محدد . فقط خطرت لى منذ يومين
هذه الفكرة الشيطانية .. قلت أننى إن أحرقت المدينة فما الذى سيحدث ..
إما أنه سيحترق معها وعندئذ أستريح منهما معاً أو أنه سيظهر وعندئذ
أتمكن من الاعتذار إليه .. درست كل أزقة المدينة وأحيائها وقضيت
يوماً كاملاً أحدد الموضع الذى سأبدأ منه العملية .. بالأمس فقط بدأت
فى التنفيذ ..

أطلقتك

أطلقتك نفساً سائرة فى المدن والقرى والغابات والصحارى
والسماوات العلى.

خبأتك فى دارى لسنوات عديدة وغطيتك بستار سميك يحجب
عنك الماء والنار ولغات البشر، وبلغتني أنا كنت أحدثك ، علمتك الله
والخير والشر والإنسان والخوف والمرأة والعجز والشعر، غنيت لك أغاني
السادة والمتسولين، قرأت عليك كلمات لقمان وحمورابى ويحيى الطاهر
عبد الله، وعندما لمحت برق الخوف فى عينيك لم أهون عليك المسألة
لأن الخوف كان قد تسلل إلى أنا أيضاً.

كنت جميلاً جداً وكنت أخاف على نفسى من جمالك، وعليه من
نفسى، أن تؤذيه عيناي، وكانت الأيام قد عودتنى ألا أثبتهما عليك،
وفى الليالى البعيدة كنت أستحضر جمالك وتسيل من قلبى أنهار الشعر
والأنغام، وتدرجياً تعودت ألا أنظر إليك ولا أخاطبك إلا فى الظلمة،
وتدرجياً علمت أنى قد فقدت النطق فى وجودك وأن كل ما كنت أريد
قوله أصبح يصل إليك بلا صوت.

أطلقت نفساً سائرة فى المدن والقرى والغابات والصحارى
والسماوات العلى.

حرصت على أن أدهنك بالزيت كل يوم وأن أقرأ أثناء ذلك كل
التعاويذ السحرية التي تثبت فعالية الشراب المقدس وكنت تزدد تلاً
كل يوم. لم أرك ولكننى تيقنت من ذلك، وكان صوتك يزداد عذوبة
وجلدك يتشرب باللون الوردى. وكنا نحسب سوياً لحظة الانطلاق حتى
إذا ما جاءت فإنى لمحت فى عينيك نظرة الخوف واللهفة وكان الشارع
يضج بأصوات الباعة.

هل تذكر :

(أحلفكن يا بنات أورشليم بالظباء وبأياثل الحقل ألا تيقظن
ولا تنبهن الحبيب حتى يشاء) . ويستجوبونه : لماذا تغنى .. يرد عليهم :
لأنى أغنى .

أجيال ورا أجيال .. حاتعيش على ..

هل تذكر فتاة من الزمن البعيد كان اسمها فيروز وكانت تغنى
وكنت تنتفض ..

أطلقت نفساً سائرة فى ..

بعد ذلك الشارع توجد شوارع أخرى، وتوجد أحياء أخرى ويوجد
بشر بلا عدد، ولن يحتمل كثير منهم رؤيتك وسيتساقطون كالجراد،
وسيحتمل آخرون وسيقذفونك بكرات الوحل، وكل ما كان يكسرك قبل
ذلك سيزيدك بهاء الآن، وسينبض رداؤك الأبيض بنور جديد كلما
تعرضت لعبث السوق وللعات الكهنة .. والآن ..

عين الله مسلطة عليك

أطلقتك نفساً

- ١ -

أعشق الكتابة على الجدران .

عندما ألقونى فى تلك الزنزانة نظرت حولى ولم تكن إلا الجدران،
ابتسمت لى لكننى فكرت فى الهروب، كنت مراقباً يواجه ملكة الجن
والأنوثة، وكالمراقب الذى يواجه ملكة الجن والأنوثة تقدمت على
استحياء، مددت يدي وزرعت فوق كل قمة أصل إليها راية .. وحرفاً.

كيف :

أمسك بقطعة فخار مكسورة وأدق بها على الحائط، تصدر صوتاً
فأعلم أنى سائر فى الطريق الصحيح، أجرب الخدش على الحائط، خطأ
أو خطين حتى يطمئن قلبى، وأبدأ العمل الجدى، على سبيل المثال ..
شرطة أفقية وتتعامد عليها شرطة رأسية مع الحرص على إطالة الشرطة
الرأسية ورسم دائرة فوق ذلك كله. هكذا تتكون "نا" وإلى يسارها شرطة
رأسية متعامدة على أخرى أفقية، ومتصلتان بشرطتين أكبر، رأسية
متعامدة على أفقية كذلك، ورسم الهمزة فوق الشرطتين الأوليين، هكذا
تتكون "ئل" وهكذا أيضاً يكون اسمى قد تكون، مع خلفية من الصرير
الناتج عن الخدش والمنخفض الصوت لأقصى درجة .. هل من اللياقة أن

يسمع أحد ما يدور بيننا ؟ أليست تلك أسراراً لاثنين يسترهما الليل والقوادون من الحراس .

- ٢ -

تكونت عندي أشكال كثيرة، ولم ينقطع تتابعها أبداً، وكنت أقاوم الشهوة أحياناً بصعوبة شديدة حتى أنام، وتبقى كل الرسوم ماثلة في ذهني أثناء النوم، وأربط بينها وبين كل مفردات حياتي "هل كان كل ما مربي إلا رسوماً على جدران". عندما أستيقظ أعاود الرسم.

ماذا :

صورتى وميرنا (رسمت نفسى فى الصورة بدون النظارة).

قصيدة للأعشى حفظتها منذ أيام الدراسة.

مقاطع من أغنية لمحمد منير.

صورة الشمس.

حروف متقطعة.

بياناتى كاملة (الاسم والمؤهل والعنوان ورقم التليفون والبطاقة).

قصيدة لم تكتمل بعد.

جزء من حوار مسرحى.

أشياء أخرى كثيرة.

- ٣ -

وينجرح ذراعى .. وأرى الدم يسيل ولا أجزع .. وسرعة أتناول
قطعة الفخار وأغمسها فى الدم.. وأقترب من الجدار .. أكتب وأكتب
ولا أنتهى .

- ٤ -

خرجت من الزنانة .. وانكشفت كلى أخيراً أمام المدينة - الخاوية
خواء جدرانها .. ولم أنتظر كثيراً .. مازالت تلك الجدران لم تمتلئ بعد
.. ومازال المدينة لم تتشكل بعد ..

الفهرس

٧	١ - الريح
١١	٢ - المركب
١٥	٣ - دمشق
١٩	٤ - شتويات
٢٣	٥ - ألعاب طفولية
٢٥	٦ - الثامنة بالضبط
٢٩	٧ - الصليب
٣١	٨ - دائرة
٣٥	٩ - أحلام
٣٩	١٠ - التباس
٤٣	١١ - قسمان
٤٧	١٢ - ملامح تجريدية
٤٩	١٣ - تطابق
٥١	١٤ - صاحب الأراجوز
٥٣	١٥ - طفل

٥٥	..... ١٦ - انقصام
٥٩	..... ١٧ - لحظة صدق
٦٣	..... ١٨ - HAHY
٦٧	..... ١٩ - تغيرات فنية
٧١	..... ٢٠ - سرعات
٧٥	..... ٢١ - محاورة فى الترجمة
٧٩	..... ٢٢ - أكمام
٨١	..... ٢٣ - اعتذار
٨٥	..... ٢٤ - أطلقك
٨٧	..... ٢٥ - جدران

ولد عام ١٩٧٨

تخرج من كلية الآداب جامعة عين شمس عام ٢٠٠٠

فاز بالمركز الثاني في مسابقة نادى القصة للرواية عام ١٩٩٧
عن رواية "أوراق مسيرة إفرقية" .

فاز بالمركز الثاني في مسابقة أخبار الأدب للقصة القصيرة
عام ١٩٩٨ عن قصة "دمشق" .

يعمل مترجمًا من العبرية وله عدة مقالات مترجمة في "أخبار
الأدب" وعدة قصص منشورة في "أخبار الأدب" و "أدب ونقد" .

صدر من الكتاب الأول

- | | | |
|------------------|--------|-----------------------------------|
| عاطف سليمان | قصص | ١ - صحراء على حدة |
| وليد الخشاب | نقد | ٢ - دراسة في تعدى النص |
| أمينة زيدان | قصص | ٣ - حدث سراً |
| صادق شرشر | شعر | ٤ - رسوم مستحركة |
| عبد الوهاب داود | شعر | ٥ - ليس سواكمما |
| طارق هاشم | شعر | ٦ - احتمالات غموض الورد |
| مصطفى ذكرى | قصص | ٧ - تدريبات على الجملة الاعتراضية |
| محمد السلاموني | مسرحية | ٨ - كلودينوس |
| محسن مصيلحي | مسرحية | ٩ - مسرحيتان من زمن التشخيص |
| هدى حسيين | شعر | ١٠ - ليكن |
| محمد رزيق | مسرحية | ١١ - أحلام الجنرال |
| محمد حسان | قصص | ١٢ - حفنة شعر أصفر |
| عطيه حسن | شعر | ١٣ - يستلقى على دفء الصدف |
| حمدي أبو كيلة | دراسة | ١٤ - النيل والمصريون |
| عزمي عبد الوهاب | شعر | ١٥ - الأسماء لاتليق بالأماكن |
| خالد منتصر | قصص | ١٦ - العنفسو والسماح |
| مصطفى عبد الحميد | دراسة | ١٧ - ناقد في كواليس المسرح |
| عبد الله السمطي | نقد | ١٨ - أطياف شعرية |
| غادة عبد المنعم | نصوص | ١٩ - أنا |
| ليالي أحمد | قصص | ٢٠ - سارق الضوء |
| جليلة طريطر | نقد | ٢١ - رجوع الأصحاء |
| ماهر حسن | شعر | ٢٢ - شروخ الوقت |
| عاطف فتحي | قصص | ٢٣ - أغنية للخريف |
| صلاح الوسيحي | مسرحية | ٢٤ - بائع الأقنعة |
| شوقي عبد الحميد | قصص | ٢٥ - بائع الأقنعة |
| خالد حمدان | شعر | ٢٦ - كوجهك حين ارتحال الصباح |
| أماني خليل | رواية | ٢٧ - وشيش البحر |
| مجدي حسنين | قصص | ٢٨ - ناصية سليمان |
| محمود المغربي | شعر | ٢٩ - أغنية الولد الفوضوي |
| مسدحت يوسف | قصص | ٣٠ - سؤال في الوقت الضائع |

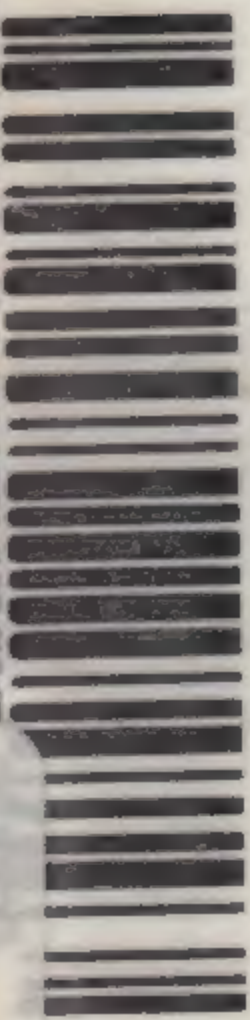
خالد أبو بكر	شعر	٣١ - كرم غصاة
ياسر عـلام	مسرحية	٣٢ - الآخـر
أشرف يونس	شعر	٣٣ - جـمـر الأصـابع
حسن صبرى	قصص	٣٤ - سقوط ثمره وحيدة
سعيد أبو طالب	شعر	٣٥ - أمسيات عائلية
ناصر عـراق	نقد	٣٦ - مـلامح وأحـوال
محمد مختار	نقد	٣٧ - كتابة الصورة
ناصر العزبي	مسرحية	٣٨ - نتـاج الخـوف
محمد زعيمة	نقد	٣٩ - عناصر الإضحـاك فى مـرح بديع خيرى
محمد ناصر	حكايات	٤٠ - أولـى أول
حسان بورقنية	نقد	٤١ - وهج الكتـابة
مصطفى الشافعى	قصص	٤٢ - البنت مـصـرية
ذكرى نادر	رواية	٤٣ - قبل اكتمال القرن
سحر سامى	شعر	٤٤ - تجرى بسرعة فائقة
فتحى أبو ربيعة	نقد	٤٥ - تفكيك الرواية
رانيا طه	قصص	٤٦ - نفـس طـويل
مروة مهدي	نقد	٤٧ - المتـامور فوسيس فى المـرح الحديث
جمال فتحى	شعر	٤٨ - فى الستة أيام زيادة
مصطفى سعيد	مسرحية	٤٩ - مـاتحـاولش
ضحى أحمد	نقد	٥٠ - الفن الفطرى فى مـصر
نجاة على	شعر	٥١ - كائن خرافى غايته الثريثة
منى الشيمى	رواية	٥٢ - لون هارب من قوس قـزح
ليلى الرملى	قصص	٥٣ - الشـرك
فارس سعيد	قصص	٥٤ - رغـبات
أحمد عادل القضاى	رواية	٥٥ - لن تدرك سـرك
محمد عبد الحميد دغيدى	شعر	٥٦ - حاجات تانية
فتحى عبد السميع	شعر	٥٧ - خـازنة المـاء
مجدى عبد الهادى	قصص	٥٨ - قصـ ولـصـق
فرغلى مهران	أوبريت	٥٩ - عـيون سـمـارة
محمد أحمد العشيرى	شعر	٦٠ - السـير نحو نقطة مفترضة
أحمد كمال زكى	قصص	٦١ - وخـز كـسان
فاطمة فوزى	نقد	٦٢ - أثر الأعمال الأدبية فى الملتقى

أحمد الشريف	نقد	٦٣ - الروائيون المصريون الجدد
أمينة طلعت	قصص	٦٤ - مذكرات دونا كيشوته
حاتم حنا	نقد	٦٥ - أنساق اللغة المسرحية
نائل الطوخي	قصص	٦٦ - تغسيات فنية
عبد الغنى السيد	نقد	٦٧ - محاورات الضراء والظل
أشرف منصور	نقد	٦٨ - النقد المعاصر للفكر السياسى
محمد صلاح العزب	قصص	٦٩ - لونه أزرق بطريقة محزنة
أيمن الحساراط	قصص	٧٠ - أغنية للمساء الحزين

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

رقم الإيداع ٢٠٠٣/٨٥٦٧

Bibliotheca Alexandrina



0447516

37

6

